



KLIMATRONIC[®]

Heat Halogen

Halogen-Heizstrahler



Bedienungsanleitung

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Gerätes der Marke Suntec Wellness. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Kinder unter 3 Jahren ohne permanente Aufsicht müssen daran gehindert werden, auf das Gerät zugreifen zu können.

Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter der Voraussetzung ein- und ausschalten, dass das Gerät in seiner vorgesehenen Gebrauchslage positioniert oder installiert, sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen und beaufsichtigt werden und die möglichen Gefahren verstanden haben.

Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht an die Steckdose anschliessen, es regulieren, reinigen oder die Wartung durchführen.

- Bitte stellen Sie sicher, dass die angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Bitte betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel, der Netzstecker oder das Gerät Schäden aufweisen. Ist eine Reparatur notwendig, wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle.

- Das Gerät darf nur im Haushalt und für den Verwendungszweck, für den es hergestellt wurde, genutzt werden. Andere Anwendungen können zu Brand führen. Bitte nicht im Freien nutzen.
- Bitte nehmen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Bädern, Duschen oder Swimming-Pools in Betrieb.
- Bitte verwenden Sie das Gerät nicht auf Teppichen.
- Bitte verwenden Sie keine Mehrfachstecker und Verlängerungskabel.
- Bitte lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Bitte versuchen Sie nicht das Gerät selbstständig zu reparieren, auseinanderzubauen oder in sonst einer Weise zu verändern.
- Bitte nehmen Sie sich vor heißen Oberflächen in Acht und berühren Sie diese bitte nicht, da sie zu Verbrennungen führen können.
- Der Gebrauch von fremden, nicht vom Hersteller empfohlenen Zubehörteilen, wie z.B. Zeitschaltuhren, kann zu Verletzungen führen.
- Bitte verwenden Sie das Gerät nur auf ebenen, stabilen und hitzeresistenten Flächen.
- Bitte entfernen Sie den Netzstecker von der Steckdose, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht nutzen, es reinigen, bewegen oder eine Störung auftritt. Bitte ziehen Sie dabei nicht am Kabel, sondern am Netzstecker.
- Bitte verwenden Sie das Gerät nie mit nassen Händen.
- Bitte führen Sie keine Objekte in das Gerät ein. Diese können zu Stromschlägen, Feuer oder Schäden am Gerät führen.
- Bitte platzieren Sie das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose sowie nicht in der Nähe von

Gardinen, Vorhängen oder anderen entflammaren Materialien sowie Wänden und anderen Objekten.

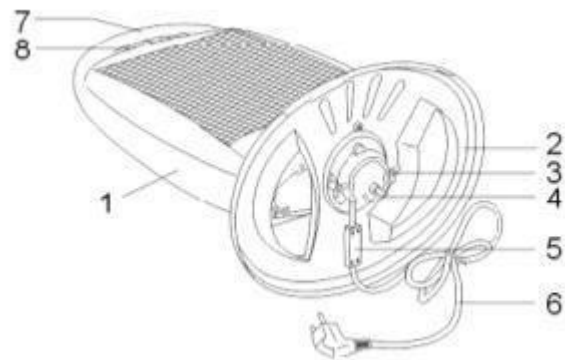
- Zur Vermeidung von Stromschlägen tauchen Sie bitte das Gerät, Kabel und Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.



Warnung: Um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Gerät bitte nicht ab!

Bezeichnung der Komponenten

1. Gehäuse
2. Standfuß
3. Flügelmuttern (2 Stck.)
4. Sicherheitsschalter (Umkippschutz)
5. Stromkabelführung
6. Stromkabel und Stecker
7. Griff
8. Bedienungsknöpfe



Technische Angaben

Modell-Nr.	Heat Halogen
Nennspannung	220-240V ~ 50/60 Hz
Aufnahmeleistung	1200W
Energieverbrauch	400W-800W-1200W

Montage:

Bitte folgen Sie den Montageanweisungen. Bitte entfernen Sie die Flügelmuttern vom Standfuß.

- 1) Bitte ziehen Sie das Stromkabel durch den Standfuß und legen Sie das Stromkabel in den Kabelkanal, um eine sichere Führung zu gewährleisten.
- 2) Bitte vergewissern Sie sich, dass der Standfuß einen sicheren Stand hat. Bitte ziehen Sie dann die Flügelmuttern erst sachte in Position und schließlich fest (Abb.1)



Abb. 1

Betrieb:

- Bitte stecken Sie den Stecker in eine standardmäßige AC 220-240V Steckdose.
- Bitte schalten Sie das Gerät ein. Bitte wählen Sie die gewünschte Wärmeeinstellung,

indem Sie den jeweiligen Knopf zur Wahl der Wärmestufe drücken.

Hinweis: Der „Power ON“-Knopf steuert den gesamten Betrieb und dient auch als HAUPTSCHALTER zum Abschalten des Gerätes.

- Dieser Heizkörper besitzt drei Heizelemente, wodurch drei Leistungsstufen möglich sind: 400, 800 und 1200 Watt.
- Die Oszillationsfunktion dreht die Vorderseite des Heizkörpers, um eine großflächigere Wärmeabstrahlung zu ermöglichen. Bitte drücken Sie die Taste „TURN“, um diese Funktion ein- oder auszuschalten.

Wartung und Reinigung:

Dieses Gerät erfordert keine spezifische Wartung. Bitte halten Sie das Gerät einfach frei von Staub und Schmutz. Bitte prüfen Sie das Gerät vor der Benutzung stets auf Beschädigungen.

Bitte trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es nicht benutzt, bzw. bevor es gereinigt wird. Bitte reinigen Sie die Außenseite des Gerätes regelmäßig mit einem weichen, feuchten Tuch und trocknen Sie sie mit einem trockenen Tuch ab. Bitte tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser. Bitte verwenden Sie keine ätzenden Lösungsmittel.

Für den Reklamationsfall

- Möchten Sie das Gerät reklamieren, so können Sie das binnen 24 Monate ab Kaufdatum (Quittung) tun.
- Ein kostenloser Ersatz oder eine kostenlose Reparatur ist bei vorheriger unsachgemäßer Produktmanipulation ausgeschlossen.
- Defekte an Verschleißteilen, Verbrauchsmaterialien, ebenso wie Reinigung, Wartung oder Austausch besagter Teile sind folglich kostenpflichtig.
- Falls Sie eine Reklamation durchführen wollen, so bringen Sie bitte das gesamte Gerät in der Originalverpackung und mit Kaufbeleg zu Ihrem Händler. Für eine zeitnahe und bequeme Serviceanmeldung besuchen Sie ferner unsere Internetseite www.suntec-wellness.de und erfahren Sie mehr.
- Ohne Kaufbeleg erfolgt grundsätzlich keine kostenlose Reparatur oder ein Austausch.
- Für den Fall, dass der Reklamationsfall analog unserer Service Bestimmungen erfolgt, so werden alle Defekte des Gerätes oder des Zubehörs aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern durch kostenlose Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Austausch des Gerätes beseitigt.
- Die Beschädigung von Zubehörteilen führt nicht automatisch zu einem kostenlosen Austausch des gesamten Gerätes. Kontaktieren Sie in diesen Fällen bitte Ihren Fachhändler. Glasbruch oder Bruch von Plastikteilen ist immer kostenpflichtig.
- Der Fachhändler oder Reparaturservice kann nach Ablauf der Garantie Reparaturen kostenpflichtig durchführen.

EG-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Europäischen Union. Die EG-Konformitätserklärung ist Basis für die CE-Kennzeichnung dieses Gerätes.

Mit Erscheinen dieser Bedienungsanleitung verlieren alle bisherigen ihre Gültigkeit. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC und das Sonnenlogo sind eingetragene Marken. © 2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Im Rahmen unserer erweiterten Herstellerverantwortung ist dieses Gerät gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen an Elektronikschrott. Bitte helfen Sie aktiv mit, die Umwelt zu schonen und entsorgen Sie Elektroschrott über die örtlichen Sammelstellen. Die Verpackung sowie diese Bedienungsanleitung sind recyclebar.

Für Druckfehler und Irrtümer wird keine Haftung übernommen.



KLIMATRONIC[®]



HEAT HALOGEN

Halogen Heater

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing this product of the brand Suntec Wellness. Before the first use, please read the manual carefully. Keep it for later reference and hand it over to its new owner, if you give the appliance to another person.

Safety Precautions

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

- Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage indicated on the appliance corresponds with the voltage at your home.
- Please refrain from further usage if the power cord, power plug or the appliance are damaged and contact your seller.
- Do not use the appliance for other than its intended use. Other applications may cause fire. For domestic indoor use only.
- Do not operate the appliance in the immediate

surroundings of baths, showers or swimming pools.

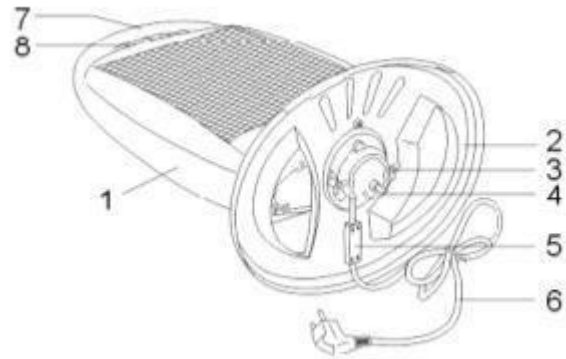
- Do not use the appliance on carpets.
- Do not use multiple sockets or extension cords.
- Please do not leave the appliance unattended.
- Do not attempt to repair, disassemble or change the appliance by yourself.
- Please be careful of hot surfaces and do not touch them as they might cause burns.
- The use of accessory not recommended by the manufacturer, e.g. time switches, may cause harm.
- Only operate the appliance on a flat, stable and heat-resistant surface.
- Remove the appliance from the wall socket when it is not in use, before cleaning, when moving and in case of malfunctions. Pull on the power plug, not on the power cord.
- Never use the appliance with wet hands.
- Do not insert any objects into the appliance as this may cause electric shocks, fire or damages to the appliance.
- Do not place the heater directly under a power socket, near curtains, drapes or other flammable materials as well as walls and other objects.
- Never immerse the appliance, it's cord and plug into water or other liquids.



Warning: In order to avoid overheating, do not cover the heater!

Parts

1. Body Frame
2. Base Plate
3. Butterfly Nuts (2pcs).
4. Tip Over Switch.
5. Power Cable guide
6. Power Cable and Plug
7. Handle
8. Operation Buttons



Technical Specification

Model no.	Heat Halogen
Rated voltage	220-240V ~ 50/60 Hz
Rated output	1200W
Power consumption	400W-800W-1200W

Assembly:

Follow instructions for assembly. Remove butterfly nuts from the base.

- 1) Pull the power cord through the base plate and place the cord through the cable channel to ensure that it is secure.
- 2) Ensure that the base plate is firmly in position and then gently screw the butterfly nuts into position and secure firmly (Fig.1).



Fig. 1

Operation:

- Insert plug into a standard AC 220-240 V socket
- Turn power on at socket outlet. Select desired heat setting by pressing the relevant heat selector button.

Note: The "Power ON" button controls all power and acts also as a MASTER OFF switch.

- This heater has three heat elements giving three power settings, 400, 800 and 1200 watts.
- Oscillating function turns the heater face to allow for a wider heat coverage area. To operate simply press the TURN button on or off.

Maintenance and Cleaning

This appliance requires no specific maintenance. Simply keep the appliance clean from dust and dirt. Check for damage before use.

When not in use or before cleaning, always disconnect the appliance from the mains supply. Regularly clean the outside of the appliance of dust with a soft damp cloth and dry it with a dry towel. Do not immerse in water. Do not use harsh solvents.

case of complaint

- You can claim the device within 24 months from date of purchase (receipt).
- A free replacement or repair will be excluded from prior improper product handling.
- Defects in wear parts, consumables, as well as cleaning, maintenance or replacement of said parts are therefore with costs.
- If you want to make a complaint, please bring the entire device in its original packaging and with proof of purchase to your dealer. For a timely and convenient service register, visit our website www.suntec-wellness.de and learn more.
- Without a proof of purchase, generally there will be no repair or replacement.
- In the event that the complaint case is analogous to our terms of service, all defects of the device or its accessories due to material or manufacturing defects will be eliminated by repair or, at our discretion, replacing the unit.
- The damage of accessories does not automatically lead to a free exchange of the whole device. In these cases, please contact your dealer. Glass breakage, or breakage of plastic parts are always to charge.
- The dealer or repair service can perform the repair after the expiration of warranty against charge.

NOTE CONCERNING PROTECTION OF ENVIRONMENT



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for

environmental safe recycling.

As part of our extended producer responsibility this equipment according to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) is marked. The aim is the avoidance, reduction and environmentally sound disposal of electronic waste. Please actively help to protect the environment and dispose of electronic waste at local collection points. The packaging and this manual are recyclable.

EC Declaration of Conformity

The device meets the essential health and safety requirements of the European Union. The EC declaration of conformity is the basis for CE marking this unit.

With the publication of this manual, all previous are not valid. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIAMTRONIC and the Sun logo are registered trademarks. © 2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Liability is excluded for all printing errors and omissions.



KLIMATRONIC[®]



HEAT HALOGEN

Calefactor Halógeno

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Le agradecemos la compra de este aparato de la marca Suntec Wellness. Antes de la primera utilización, por favor lea cuidadosamente el manual. Guardarlo para futuras referencias y al lado de su nuevo propietario, si le da el aparato a otra persona.

Indicaciones de seguridad

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con experiencia o conocimientos escasos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidos en el uso seguro del aparato así como en los peligros que entraña. No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por cuenta del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Los niños menores de 3 años no deben tener acceso al aparato si no están vigilados constantemente.

Los niños de edades comprendidas entre 3 y 8 años únicamente pueden encender y apagar el aparato con la condición de que el aparato esté situado e instalado en su lugar de uso normal, que estén vigilados y hayan sido instruidos en el uso seguro del mismo y que hayan comprendido los peligros potenciales del aparato.

Los niños de edades comprendidas entre 3 y 8 años no deben enchufar el aparato a la toma de corriente, regularlo, limpiarlo ni llevar a cabo el mantenimiento.

- **Asegúrese de que la tensión de red indicada coincide con la de su suministro eléctrico.**
- **No ponga el aparato en funcionamiento si el cable de alimentación, el enchufe o el aparato presentan cualquier tipo de daños. Si el**

aparato necesita ser reparado, diríjase a su punto de venta.

- El aparato se empleará únicamente para uso doméstico y para el propósito para el que ha sido fabricado. Cualquier uso diferente al previsto conlleva riesgo de incendio. No utilice el aparato al aire libre.
- No ponga el aparato en funcionamiento cerca de bañeras, duchas o piscinas.
- Nunca utilice el aparato sobre alfombras.
- No utilice tomas de corriente múltiples ni cables de prolongación.
- No deje nunca el aparato desatendido.
- No intente reparar el aparato por su cuenta, desmontarlo o modificarlo de cualquier otra manera.
- Atención: evite el contacto con las superficies calientes del aparato, de lo contrario podrían provocar quemaduras.
- El uso de accesorios ajenos que no hayan sido recomendados por el fabricante, tales como temporizadores, puede provocar lesiones.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente si el aparato va a estar inutilizado durante un tiempo prolongado, antes de limpiarlo, moverlo o si se produce una avería. Para desconectar, no tire del cable, sino del enchufe.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- No introduzca ningún objeto en el interior del

aparato. De lo contrario, se podrían producir descargas eléctricas, incendios o daños en el aparato.

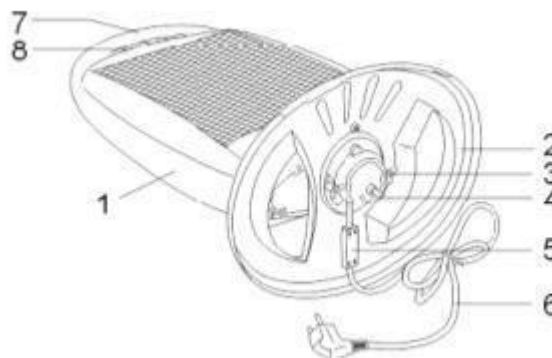
- No coloque el aparato directamente debajo de un enchufe ni cerca de cortinas, visillos ni otros materiales inflamables, ni de paredes u otros objetos.
- Para evitar descargas eléctricas, no sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.



Advertencia: No cubra nunca el aparato, de lo contrario podría sobrecalentarse.

Componentes

1. Bastidor
2. Placa base
3. Tuerca de mariposa (2 piezas)
4. Conmutador de seguridad (dado el caso que el calefactor se cae)
5. Guía de cable de alimentación
6. Cable de alimentación y enchufe
7. Asa
8. Botones de operación



Especificaciones técnicas

Modelo N°	Heat Halogen
Voltaje nominal	220-240V ~ 50/60 Hz
Potencia de entrada	1200W
Consumo de energía	400W-800W-1200W

Montaje:

Por favor, siga las instrucciones de montaje. Retire las tuercas de mariposa de la paca base.

1. Pase el cable de alimentación a través de la placa base y coloque el cable de alimentación en el canal de cable para asegurar una guía firme del mismo.
2. Verifique que la placa base tenga un apoyo seguro y coloque primero las tuercas de mariposa suavemente en su posición y luego apriételas (Fig. 1).



Fig. 1 Operación:

- Coloque el enchufe en un tomacorriente estándar de AC 220-240 V.

- Encienda el dispositivo. Elija el ajuste de calor deseado apretando el respectivo botón para la elección del nivel de calor.

Nota: El Botón "Power ON" controla toda la operación y sirve también como INTERRUPTOR GENERAL para apagar el dispositivo.

- Este calefactor tiene tres elementos de calefacción con lo cual son posibles tres niveles de potencia, 400, 800 y 1200 Watt.
- La función de oscilación hace girar la superficie frontal del calefactor para permitir una radiación de calor por una mayor superficie. Para activar o desactivar esta función ponga el botón "TURN" en encendido o apagado.

Mantenimiento y limpieza

Este dispositivo no requiere un mantenimiento especial. Simplemente mantenga el dispositivo libre de polvo y suciedad. Antes del uso verifique siempre si el dispositivo está dañado.

Siempre desconecte el dispositivo de la alimentación eléctrica cuando no se usa o antes de limpiarlo. Limpie el lado externo del dispositivo con un paño suave, húmedo y séquelo con un paño seco. No sumerja nunca el artefacto en agua. No use nunca solventes cáusticos.

EC-Declaration of Conformity

El aparato cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad de la Unión Europea. La declaración de conformidad es la base de la calificación EC de este aparato. Con la publicación de estas instrucciones de uso pierden su validez todas las anteriores. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC y su logo son marcas registradas. © 2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Protección ambiental:



Este producto no puede, al final de su vida no se deben tirar a la basura doméstica, sino que debe ser llevado a un punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. El símbolo en el producto, manual del usuario o embalaje indica. Los materiales son reciclables según su etiquetado. Con la reutilización, reciclado y otras formas de reciclaje de aparatos usados, usted está haciendo una contribución importante a la protección de nuestro medio ambiente. Infórmese en su administración local sobre el sitio de disposición autorizado.

Como parte de nuestra responsabilidad ampliada del productor se marcó este equipo de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). El objetivo es la prevención, reducción y eliminación ambientalmente racional de los desechos electrónicos. Por favor, ayudar activamente a proteger el medio ambiente y disponer de los desechos electrónicos en los puntos de recogida locales. El envasado y este manual son reciclables.

La responsabilidad se excluye de todos los errores y omisiones de impresión.

© 2019 KLIMATRONIC® HEAT HALOGEN

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40 221 DÜSSELDORF / DEUTSCHLAND



KLIMATRONIC®



HEAT HALOGEN

Radiateur halogène

MANUEL D'UTILISATION

Nous vous remercions pour l'achat de cet appareil de la marque Suntec Wellness. Avant la première utilisation, lire le manuel attentivement. Gardez-le pour référence ultérieure et remettez-le à son nouveau propriétaire, si vous donnez l'appareil à une autre personne.

Précautions de sûreté

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils soient dûment instruits pour ce qui concerne l'utilisation de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

Les enfants âgés de moins de 3 ans sans surveillance ne doivent pas pouvoir accéder à l'appareil.

Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à démarrer et arrêter l'appareil uniquement si l'appareil est placé ou installé dans sa position d'utilisation normale, s'ils ont reçu des consignes concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, s'ils sont surveillés et s'ils ont compris les dangers potentiels.

Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher l'appareil, le régler, le nettoyer ou effectuer l'entretien.

- **Veillez vous assurer que la tension de réseau indiquée correspond à celle de votre réseau électrique.**
- **Veillez ne pas exploiter l'appareil lorsque le câble d'alimentation, la fiche ou l'appareil est endommagé. Si une réparation est nécessaire,**

veuillez vous adresser à votre point de vente.

- L'appareil ne doit être utilisé que dans la cadre d'une utilisation domestique et pour l'usage pour lequel il a été conçu. Toute autre application pourrait provoquer un incendie. Veuillez à ne pas l'utiliser à l'air libre.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate de baignoires, de douches ou de piscines.
- Veuillez ne jamais utiliser l'appareil sur des tapis.
- Veuillez ne pas utiliser de prises multiples et de rallonges.
- Veuillez ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- Veuillez ne pas essayer de réparer l'appareil de votre propre chef, de le désassembler ou de le modifier d'une autre façon.
- Veuillez faire attention aux surfaces chaudes et veuillez ne pas les toucher, étant donné que cela peut conduire à des brûlures.
- L'utilisation d'accessoires étrangers et non recommandés par le fabricant, par exemple des minuteurs, peut provoquer des dommages corporels.
- Veuillez utiliser l'appareil sur des surfaces planes, solides et résistantes à la chaleur.
- Veuillez débrancher la fiche de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, si vous le nettoyez, si vous le déplacez ou en cas de survenance d'une défaillance. Pour ce faire, veuillez ne pas tirer sur le câble mais sur la fiche.
- Veuillez ne jamais utiliser l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

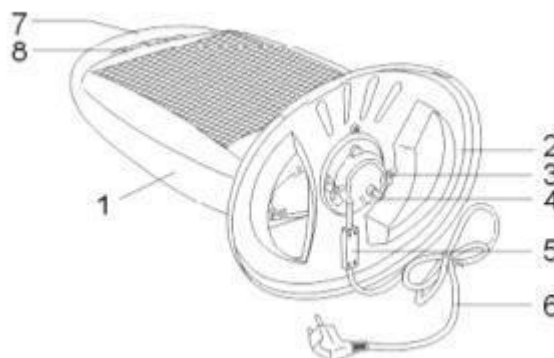
- Veuillez ne pas insérer d'objets dans l'appareil. Cela peut conduire à des décharges électriques, des incendies ou à des dommages au niveau de l'appareil.
- Veuillez ne pas placer l'appareil directement sous une prise de courant ni à proximité de rideaux, de voilages ou d'autres matériaux inflammables, des murs et d'autres objets.
- Pour éviter des décharges électriques, veuillez ne jamais immerger l'appareil, le câble et la fiche dans de l'eau ou dans d'autres liquides.



Avertissement : Pour éviter une surchauffe, veuillez ne pas couvrir l'appareil !

Parties

1. Cadre de l'appareil
2. Plaque de fond
3. Écrous à oreilles (2 pces)
4. Interrupteur de sécurité (au cas où le radiateur se renverse)
5. Passage de câble
6. Câble et fiche électrique
7. Poignée
8. Boutons de commande



Données techniques

N° de modèle	Heat Halogen
Tension nominale	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance absorbée	1200 W
Consommation d'énergie	400 W - 800 W - 1200 W

Montage :

Veuillez suivre les instructions de montage. Enlevez les écrous à oreilles de la plaque de fond.

- 1) Faites passer le câble électrique à travers la plaque de fond et mettez le câble électrique dans la conduite pour câble afin de garantir qu'il soit positionné de manière sûre.
- 2) Assurez-vous que la plaque de fond a une position stable et sûre ; remettez ensuite les écrous à oreilles en place en serrant d'abord légèrement, puis fermement (Fig 1).



Fig. 1

Exploitation :

- Branchez la fiche électrique dans une prise de courant standard AC 220-240 V.
- Allumez l'appareil. Choisissez le réglage de chauffage souhaité en appuyant sur le bouton respectif du niveau de chaleur choisi.
Remarque : le bouton « Power ON » permet de commander tout le fonctionnement et sert également d'INTERRUPTEUR GÉNÉRAL pour éteindre l'appareil.
- Ce radiateur possède trois corps de chauffe grâce auxquels trois niveaux de puissance sont possibles : 400, 800 et 1200 Watt.
- La fonction oscillatoire fait tourner la partie frontale du radiateur afin de permettre une radiation plus étendue de la chaleur. Pour activer cette fonction, allumez ou éteignez simplement la touche « TURN ».

Entretien et nettoyage :

Cet appareil ne nécessite aucun entretien spécifique. Maintenez simplement l'appareil à l'abri de la poussière et des salissures. Vérifiez toujours que l'appareil n'est pas endommagé avant de l'utiliser.

Débranchez toujours l'appareil du réseau électrique lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant de le nettoyer. Nettoyez régulièrement les parties externes de l'appareil avec un chiffon doux humide puis essuyez-les avec un chiffon sec. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. N'utilisez pas de produits solvants caustiques.

En cas de réclamation

- Si vous souhaitez déposer une réclamation au sujet de l'appareil, vous pouvez le faire dans les 24 mois à partir de la date d'achat (facture).
- Le remplacement gratuit ou une réparation gratuite est exclu(e) en cas de manipulation inappropriée du produit au préalable.
- Les défauts sur les pièces d'usure, les matières consommables, de même que le nettoyage, la maintenance et l'échange desdites pièces sont payants.
- Lorsque vous voulez procéder à une réclamation, vous devez ramener l'appareil complet dans son emballage d'origine, avec la preuve d'achat, à votre point de vente. Pour une prise de rendez-vous S.A.V. sur-mesure, en temps et en heure, visitez notre site internet www.suntec-wellness.de pour en savoir plus.
- En principe, sans preuve d'achat, aucune réparation ni aucun échange n'est possible à titre gratuit.
- Dans le cas d'une réclamation faite conformément à nos dispositions S.A.V., tous les défauts de l'appareil ou des accessoires, en raison d'un vice de matériau ou de fabrication, sont résolus par une réparation gratuite ou, selon notre appréciation, par un échange de l'appareil.
- L'endommagement de pièces accessoires n'engendre pas systématiquement un échange gratuit de l'ensemble de l'appareil. Dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur. Les bris de verre ou de pièces plastiques sont toujours soumis à frais.
- Le revendeur ou le S.A.V. peut procéder à des réparations payantes après la période de la garantie.

Informations relatives à la protection de l'environnement



En fin de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux mais être déposé dans un centre de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole présent sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage le rappelle. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Par le recyclage et la réutilisation des matières ou d'autres formes de valorisation des anciens appareils, vous prenez part activement à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte appropriés.

Dans le cadre de notre responsabilité étendue de fabricant, cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

L'objectif est de réduire, d'éviter la ferraille électronique ainsi que de l'éliminer dans le respect de l'environnement. Veuillez contribuer activement à la protection de l'environnement et jeter la ferraille électronique en vous rendant aux points de collecte locaux.

L'emballage, de même que la notice d'utilisation sont recyclables.

Déclaration de conformité CE

L'appareil est conforme aux principales exigences relatives à la sécurité et à la santé de l'Union Européenne.

La déclaration de conformité CE est la base du marquage CE de cet appareil.

Par la parution de la présente notice d'utilisation, toutes celles précédemment émises perdent leur validité.

SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC et le logo sous forme de soleil sont des marques déposées. ©

2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

La responsabilité est exclue pour toutes les erreurs d'impression et omissions.



KLIMATRONIC[®]



HEAT HALOGEN

Halogeenkachel

GEBRUIKSAANWIJZING

Veiligheidsvoorzorgen

Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en begrijpen van de gevaren betrokken. Reiniging en onderhoud door de gebruiker worden niet gemaakt door kinderen zonder toezicht.

Kinderen die jonger zijn dan 3 jaar en die niet onder permanent toezicht staan, moeten worden belet toegang te krijgen tot het apparaat.

Kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als het apparaat in de normale gebruiksstand staat, onder voorwaarde dat zij geïnstrueerd zijn over de veilige omgang met het apparaat, dat zij onder toezicht staan en de mogelijke gevaren hebben begrepen.

Kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen de stekker van het apparaat niet in het stopcontact steken en mogen het apparaat niet instellen, schoonmaken of onderhouden. Het toestel mag alleen voor de huishouding en voor de toepassing, waarvoor het gemaakt is, worden gebruikt.

- **Controleren of de aangegeven netspanning overeenkomt met die van uw elektriciteitsnet.**
- **Gebruik het apparaat niet als het netsnoer, de stekker of het apparaat zelf beschadigingen**

vertoont. Wanneer reparatie nodig is, neemt u contact op met uw verkooppunt.

- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor de toepassing waarvoor het is gemaakt. Andere toepassingen kunnen brand veroorzaken. Het apparaat niet buitenshuis gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van badkuipen, douches of zwembaden.
- Gebruik het apparaat niet op een tapijt.
- Gebruik voor dit apparaat geen meervoudige stekkerdozen of verlengsnoeren.
- Het apparaat niet zonder toezicht laten werken.
- Het apparaat niet zelf repareren, demonteren of op een andere manier modificeren.
- Wees voorzichtig met hete oppervlakken en raak ze niet aan, omdat daardoor brandwonden kunnen ontstaan.
- Het gebruik van accessoires van derden die niet door de fabrikant worden aanbevolen (zoals tijdschakelaars) kan letsel veroorzaken.
- Gebruik het apparaat enkel op een vlakke, stabiele en warmtebestendige ondergrond.
- De stekker uit het stopcontact verwijderen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, als u het schoonmaakt of verplaatst, of als er een storing optreedt. Trek daarbij niet aan de kabel, maar aan de stekker.
- Gebruik het apparaat nooit met natte handen.
- Steek geen voorwerpen in het apparaat. Deze kunnen leiden tot elektrische schokken, brand of schade aan het apparaat.
- Plaats het apparaat niet rechtstreeks onder een stopcontact, niet in de nabijheid van gordijnen,

vitrages of andere brandbare materialen, en niet in de buurt van muren of andere voorwerpen.

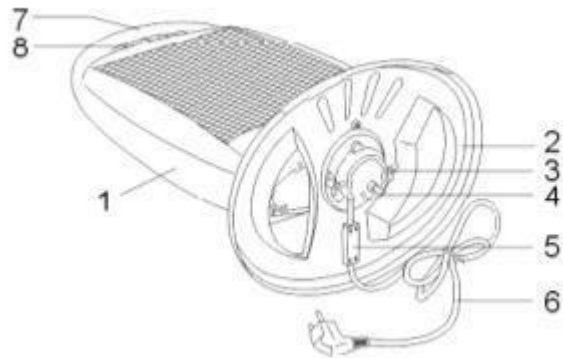
- Om elektrische schokken te vermijden, dient u het apparaat, de kabel en de stekker nooit onder te dompelen in water of andere vloeistoffen.



Waarschuwing: Om oververhitting te voorkomen, het apparaat niet afdekken!

Onderdelen

1. Apparaatframe
2. Grondplaat
3. Vleugelmoeren (2 stuks)
4. Veiligheidsschakelaar (wanneer de kachel omvalt)
5. Snoergeleiding
6. Snoer en stekker
7. Handgreep
8. Bedieningsknoppen



Technische gegevens

Modelnr.	Heat Halogen
Nominale spanning	220-240V ~ 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	1200W
Energieverbruik	400W-800W-1200W

Montage:

Volg de montage-instructies a.u.b. Verwijder de vleugelmoeren van de grondplaat.

- 1) Trek het snoer door de grondplaat en leg het snoer in de kabelgoot, zodat deze veilig wordt geleid.
- 2) Zorg ervoor, dat de grondplaat stevig staat en draai daarna pas de vleugelmoeren langzaam en vervolgens stevig vast (Afb. 1).



Afb. 1

Gebruik:

- Steek de stekker in een standaard contactdoos AC 220-240V.
- Schakel het apparaat in. Kies de gewenste warmte-instelling, door de desbetreffende knop voor de warmtestand in te drukken.
Aanwijzing: de 'Power ON'-knop stuurt de gehele bediening en is tevens HOOFDSCHAKELAAR om het apparaat uit te schakelen.
- Deze kachel heeft drie verwarmingselementen, waardoor er drie vermogensniveaus

mogelijk zijn: 400, 800 en 1200 watt.

- De oscillatiefunctie draait de voorkant van de kachel om een warmte-uitstraling over een groter oppervlak mogelijk te maken. Om deze functie te activeren, schakelt u gewoon de knop 'TURN' in of uit.

Onderhoud en reiniging:

Voor dit apparaat is geen specifiek onderhoud nodig. Bescherm het apparaat tegen stof en vuil. Controleer het apparaat vóór gebruik altijd op beschadigingen.

Trek altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact, wanneer het niet wordt gebruikt of voordat het wordt gereinigd. Reinig de buitenkant van het apparaat regelmatig met een zachte, vochtige doek en droog het af met een droge doek.

Dompel het apparaat niet onder water. Gebruik geen bijtende oplosmiddelen

In geval van klachten

- Wanneer u klachten over het toestel heeft, kunt u deze binnen 24 maanden na de aankoopdatum (factuur) indienen.
- Gratis vervanging of gratis reparatie is uitgesloten als het product van tevoren ondeskundig is gemanipuleerd.
- Aan defecten aan slijtonderdelen, verbruiksmateriaal, evenals schoonmaken, onderhouden of vervangen van de genoemde onderdelen zijn dientengevolge kosten verbonden.
- Als u een klacht wilt indienen, breng dan het totale toestel in de originele verpakking en met aankoopbon/factuur naar uw dealer. Voor een snelle en gemakkelijke serviceaanmelding kunt u verder onze website www.suntec-wellness.de bezoeken, daar vindt u meer informatie.
- Zonder aankoopbon/factuur is geen gratis reparatie of vervanging mogelijk.
- Indien de klacht analoog aan onze servicebepalingen verloopt, worden alle defecten aan het toestel of de toebehoren op grond van materiaal- of productiefouten verholpen door gratis reparatie of, naar onze beoordeling, door vervanging van het toestel.
- De beschadiging van toebehoren leidt niet automatisch tot gratis vervanging van het gehele toestel. Neem in deze gevallen contact op met uw dealer. Aan breuk van glazen of kunststof onderdelen zijn altijd kosten verbonden.
- De dealer of reparatieservice kan na afloop van de garantietermijn reparaties, met de bijbehorende kosten, uitvoeren.

EG-conformiteitsverklaring

Het toestel voldoet aan de wezenlijke gezondheids- en veiligheidseisen van de Europese Unie. De EG-conformiteitsverklaring is de basis voor de CE-markering van dit toestel.

Met de publicatie van deze gebruiksaanwijzing verliezen alle tot nu toe gepubliceerde gebruiksaanwijzingen hun geldigheid. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC en het zonnelogo zijn geregistreerde handelsmerken. © 2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Milieubescherming:



Dit product kan niet, aan het eind van zijn leven niet weggegooid te worden via het normale huisvuil, maar moeten worden genomen om een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, de gebruikshandleiding of de verpakking geeft. De materialen zijn recycleerbaar volgens hun etikettering. Met het hergebruik, recycling of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij de gemeente administratie voor de toegestane stortplaats.

Als onderdeel van onze uitgebreide producentenverantwoordelijkheid apparatuur in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) is gemarkeerd. Het doel is het voorkomen, verminderen en milieuhygiënisch verantwoorde verwijdering van elektronisch afval. Gelieve actief helpen om het milieu te beschermen en te ontdoen van elektronisch afval op lokaal inzamelpunten.

De verpakking en deze handleiding zijn recyclebaar.

Aansprakelijkheid is uitgesloten voor alle drukfouten en omissies.

Obrigado pela aquisição deste aparelho da marca Suntec Wellness. Leia o manual de instruções atentamente antes de colocar o aparelho em funcionamento. Guarde este manual de instruções para referência futura.

Indicações de segurança

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, em caso de vigilância ou se tiverem sido instruídas relativamente ao uso seguro do aparelho e tiverem compreendido os perigos resultantes da utilização. As crianças não devem brincar com o aparelho. As crianças não devem efetuar a limpeza e manutenção sem vigilância. Manter o aparelho longe do alcance de crianças com idade inferior a 3 anos e sem vigilância permanente. As crianças com idade igual ou superior a 3 anos e inferior a 8 anos só devem ligar e desligar o aparelho se este estiver posicionado ou instalado na respetiva posição de utilização normal, se tiverem sido instruídas relativamente ao uso seguro do aparelho, em caso de vigilância e se tiverem compreendido os possíveis perigos. As crianças com idade igual ou superior a 3 anos e inferior a 8 anos não devem ligar o aparelho à tomada, regular, limpar ou realizar a manutenção do aparelho.

- Certifique-se de que a tensão de rede indicada coincide com a da rede elétrica.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação, ficha ou aparelho apresentarem danos. Se for necessário realizar uma reparação contacte o respetivo ponto de venda.
- O aparelho só deve ser utilizado no âmbito doméstico e para o fim a que se destina. Outras

utilizações podem conduzir a incêndios. Não utilizar ao ar livre.

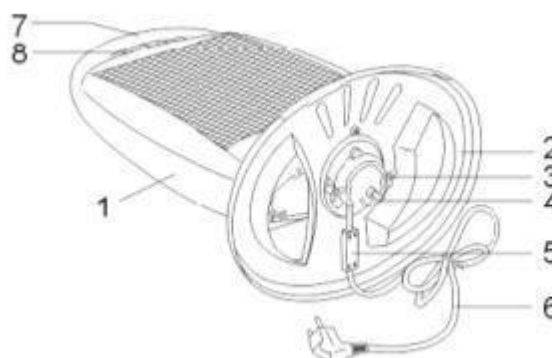
- Não coloque o aparelho em funcionamento na proximidade imediata de casas de banho, duches ou piscinas.
- Não utilize o aparelho em cima de tapetes.
- Não utilize fichas múltiplas ou cabos de extensão.
- Não deixe o aparelho sem vigilância.
- Não tente reparar, desmontar ou modificar o aparelho você mesmo.
- Não toque em superfícies quentes, uma vez que podem provocar queimaduras.
- A utilização de acessórios de terceiros, não recomendados pelo fabricante, tais como temporizadores, pode resultar em ferimentos.
- Apenas utilize o aparelho em áreas planas, estáveis e resistentes ao calor.
- Retire a ficha da tomada se não utilizar o aparelho durante algum tempo, ao limpá-lo, ao deslocá-lo ou se ocorrer uma anomalia. Não puxe o cabo, mas sim a ficha.
- Nunca utilize o aparelho com as mãos molhadas.
- Não insira quaisquer objetos no aparelho. Isto pode conduzir a choques elétricos, incêndio ou danos no aparelho.
- Não coloque o aparelho diretamente por baixo de uma tomada, nem na proximidade de cortinados, cortinas ou outros materiais inflamáveis, bem como paredes e outros objetos.
- De modo a evitar choques elétricos, nunca imerja o aparelho, o cabo e a ficha em água ou outros líquidos.



Aviso: não cubra o aparelho para evitar o respetivo sobreaquecimento

Designação dos componentes

1. Caixa
2. Suporte
3. Porcas de orelhas (2x)
4. Interruptor de segurança (proteção contra quedas)
5. Suporte do cabo de alimentação
6. Cabo de alimentação e ficha
7. Pega
8. Botões de controlo



Dados técnicos

Modelo n.º	Heat Halogen
Tensão nominal	220-240V ~ 50/60 Hz
Potência absorvida	1200W
Consumo energético	400W-800W-1200W

Montagem:

Observe as instruções de montagem. Remova as porcas de orelhas do suporte.

- 1) Puxe o cabo de alimentação pelo suporte e coloque-o no canal de cablagem, para garantir uma orientação segura.
- 2) Certifique-se de que o suporte está seguro. De seguida, coloque as porcas de orelhas cuidadosamente no orifício e, por fim, aperte-as (Fig. 1)



Fig. 1

Funcionamento:

- Insira a ficha numa tomada CA 220-240V convencional.
 - Ligue o aparelho. Selecione a definição desejada, premindo o respetivo botão para a seleção do nível de aquecimento.
- Aviso: O botão "Power ON" controla todo o funcionamento e é também o INTERRUPTOR PRINCIPAL para desligar o aparelho.
- Este radiador possui três elementos térmicos, que permitem três níveis de potência diferentes: 400, 800 e 1200 Watt.
 - A função de oscilação faz girar a parte frontal do radiador, de modo a permitir uma radiação de calor para uma maior área. Prima o botão "TURN" para ligar ou desligar esta função.

Manutenção e limpeza:

Este aparelho não requer manutenção específica. Mantenha o aparelho livre de poeiras e sujidade. Antes da utilização, verifique o aparelho quanto à existência de danos.

Desligue o aparelho da alimentação sempre que este não está a ser utilizado ou antes de o limpar. Limpe a parte exterior do aparelho regularmente com um pano macio e húmido e seque-o de seguida com um pano seco. Não mergulhe o aparelho na água. Não utilize solventes corrosivos.

Em caso de reclamação

- Se pretende realizar uma reclamação relativamente ao aparelho, pode fazê-lo no prazo de 24 meses a contar da data de compra (recibo) .
- O manuseamento incorreto do produto anula a substituição gratuita ou a reparação gratuita.
- As peças de desgaste e materiais de consumo, assim como a limpeza, manutenção ou substituição das peças em questão serão cobrados .
- Caso pretenda realizar uma reclamação, entregue o aparelho completo na embalagem original e com a prova de compra do distribuidor. Para um pedido de assistência rápido e cómodo visite a nossa página de Internet www.suntec-wellness.de e obtenha mais informações.
- Sem a prova de compra não são realizadas reparações gratuitas ou substituições.
- No caso de a reclamação se enquadrar nas especificações da nossa assistência, todos os defeitos do aparelho ou dos acessórios decorrentes de defeitos materiais ou de fabrico serão eliminados através de uma reparação gratuita ou, de acordo com os nossos critérios, através da substituição do aparelho.
- Os danos em acessórios não resultam automaticamente na substituição gratuita do aparelho completo. Nestes casos contacte o revendedor . Em caso de vidros partidos ou peças de plástico partidas, o serviço será sempre cobrado.
- O revendedor ou o serviço de reparação pode realizar reparações cobradas após o período de garantia.

Indicações sobre a proteção ambiental



No fim da respetiva vida útil, este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal; deve ser entregue num centro de recolha para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos. O símbolo no produto, nas instruções de utilização ou na embalagem, aponta para este facto. Os materiais são recicláveis de acordo com a respetiva marcação. Com o reaproveitamento, a reciclagem de materiais ou outras formas de reciclar lixo eletrónico está a dar um contributo importante para a proteção do nosso ambiente. Saiba qual é o centro de eliminação competente através da administração municipal.

No âmbito da responsabilidade alargada do fabricante, este aparelho está identificado de acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE). O objetivo é evitar, reduzir e eliminar ecologicamente os resíduos eletrónicos. Colabore ativamente na proteção do ambiente e elimine os resíduos eletrónicos através dos centros de recolha locais.

A embalagem e o presente manual de instruções são recicláveis.

Declaração de conformidade CE

O aparelho está em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais da União Europeia. A declaração de conformidade CE é a base para a marcação CE deste aparelho.

Este manual de instruções anula a validade dos manuais anteriores. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC e o logotipo do sol são marcas registadas. © 2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH.

Não serão assumidas quaisquer responsabilidades decorrentes de erros de impressão e lapsos.



KLIMATRONIC[®]



HEAT HALOGEN

Termoventilatore alogeno

ISTRUZIONI PER L'USO

Grazie per l'acquisto di questo dispositivo del marchio Suntec Wellness. Prima del primo utilizzo, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale. Lo mantieni per riferimento e poi lo inoltri al suo nuovo proprietario, se dai l'apparecchio a un'altra persona.

Precauzioni di sicurezza

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e/o conoscenza, se vengono controllati o se sono stati istruiti relativamente all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Le operazioni di manutenzione per la pulizia e l'utilizzo non devono essere condotte da bambini senza la dovuta sorveglianza.

Si deve assolutamente evitare che i bambini sotto i tre anni senza una vigilanza costante possano accedere all'apparecchio.

I bambini di età superiore ai tre anni e inferiore a otto anni possono soltanto accendere e spegnere l'apparecchio, con la premessa che esso sia stato sistemato o installato in normali condizioni di utilizzo, che i bambini siano stati messi al corrente dei pericoli, con la certezza che abbiano compreso perfettamente riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e che essi siano comunque controllati. I bambini di età compresa tra i tre e gli otto anni non devono collegare l'apparecchio alla presa, regolarlo, pulirlo oppure eseguire operazioni di manutenzione.

- **Verificare che la tensione indicata sulla targhetta del modello corrisponda con quella della rete di corrente.**
- **Non usare l'apparecchio in caso di difetti del cavo elettrico, della spina o dello stesso apparecchio. Se**

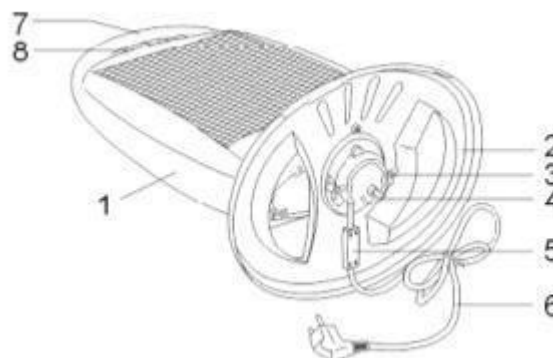
- è necessaria la riparazione, contattare il rivenditore.
- L'apparecchio può essere impiegato solo in casa e per lo scopo concepito. Altre applicazioni possono causare un incendio. Non utilizzare all'aperto.
 - Non mettere in funzione il dispositivo nelle immediate vicinanze di bagni, docce o piscine.
 - Non utilizzare l'apparecchio sui tappeti.
 - Non utilizzare prese multiuso o prolunghe.
 - Non lasciare l'apparecchio incustodito.
 - Non cercare di riparare, smontare o modificare l'apparecchio da soli o altro.
 - Far attenzione alle superfici che scottano e non toccarle in quanto si rischiano ustioni.
 - L'utilizzo di accessori estranei, non suggeriti dal produttore, come ad esempio timer, può causare lesioni.
 - Utilizzare l'apparecchio solo su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
 - Tirare la spina di corrente dalla presa se il dispositivo non viene utilizzato per lungo tempo, per pulirlo o nel caso di un guasto. Non tirare al cavo ma dalla spina.
 - Non utilizzare mai il dispositivo con mani bagnate.
 - Non introdurre oggetti nel dispositivo. Si rischiano cortocircuiti, incendi o guasti all'apparecchio.
 - Non poggiare il dispositivo direttamente sotto una presa o nelle vicinanze di tende o altri materiali infiammabili, come pareti o oggetti.
 - Per evitare scosse elettriche, non immergere l'apparecchio, il cavo e la spina di corrente in acqua o altri liquidi.



Avviso: Per evitare il surriscaldamento non coprire mai l'apparecchio!

Componenti

1. Telaio
2. Base
3. Dadi ad alette (2 pezzi)
4. Interruttore di sicurezza (per l'eventualità che il radiatore cada a terra)
5. Guida cavo elettrico
6. Cavo elettrico e spina
7. Impugnatura
8. Pulsanti di comando



Dati tecnici

Modello-N.	Heat Halogen
Tensione nominale	220-240V ~ 50/60Hz
Potenza assorbita	1200W
Consumo energetico	400W-800W-1200W

Installazione:

Si prega di osservare le indicazioni di installazione. Rimuovere i dadi ad alette dalla piastra base.

- 1) Infilare il cavo elettrico attraverso la piastra base e porre il cavo nell'apposito cunicolo al fine di garantire una guida sicura.
- 2) Verificare che la base sia posizionata in modo sicuro, dopodiché avvitare lentamente i dadi ad alette nella giusta posizione e stringerli (Fig. 1).



Fig. 1

Messa in funzione:

- Introdurre la spina in una presa standard AC 220-240 V.
- Accendere l'apparecchio. Regolare la temperatura agendo sul pulsante corrispondente allo stadio di calore desiderato.
Avvertenza: Il pulsante "Power ON" controlla l'intero funzionamento e funge da INTERRUOTTORE PRINCIPALE per disattivare l'apparecchio.
- Il radiatore dispone di tre elementi riscaldanti per tre livelli di potenza differenti: 400, 800 e 1200 Watt.
- La funzione di oscillazione consente di ruotare la parte anteriore del radiatore per consentire una radiazione termica più ampia. Per attivare tale funzione basta accendere o spegnere il tasto "TURN".

Manutenzione e pulizia:

Questo apparecchio richiede una manutenzione specifica. Mantenere sempre l'apparecchio libero da polvere e sporco. Verificare sempre che l'apparecchio non sia danneggiato prima di ogni utilizzo.

Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in funzione e comunque prima di provvedere alle operazioni di pulizia. Pulire regolarmente le parti esterne utilizzando un panno umido e morbido, poi asciugare con un panno asciutto. Non immergere l'apparecchio in acqua. Non utilizzare solventi corrosivi.

In caso di reclami

- È possibile presentare reclami relativi all'apparecchio entro 24 mesi dalla data d'acquisto (ricevuta).
- L'eventuale precedente manipolazione impropria del prodotto annulla la possibilità di avvalersi gratuitamente della sostituzione o della riparazione.
- Eventuali difetti presenti sulle parti soggette a usura, sui materiali di consumo nonché la pulizia, la manutenzione o la sostituzione di tali parti sono a pagamento.
- Per presentare un reclamo, si prega di restituire l'apparecchio al rivenditore, completo di ogni sua parte, nell'imballo originale e unitamente al documento d'acquisto. Per ottenere assistenza in modo pratico e veloce è possibile trovare ulteriori informazioni sul sito Internet www.suntec-wellness.de.
- Si tenga presente che in assenza di documentazione d'acquisto non sarà possibile effettuare riparazioni o sostituzioni a titolo gratuito.
- Qualora l'oggetto del reclamo si presenti in forma analoga a quanto stabilito dal Centro di assistenza, si provvederà a eliminare tutti i difetti dei materiali o di fabbricazione dell'apparecchio o di un accessorio mediante riparazione o, a nostra discrezione, mediante sostituzione dell'apparecchio.
- Eventuali danneggiamenti di parti di accessori non comportano la sostituzione automatica e gratuita dell'intero apparecchio. In questi casi rivolgersi al rivenditore specializzato. La rottura del vetro o delle parti in plastica è sempre a pagamento.
- Successivamente alla scadenza della garanzia, il rivenditore specializzato o il centro di assistenza potranno addebitare le spese di riparazione.

Dichiarazione di conformità CE

L'apparecchio è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza dell'Unione Europea. La marcatura CE dell'apparecchio si basa sulla dichiarazione di conformità CE.

Il presente manuale di istruzioni ha piena validità e sostituisce tutti i precedenti. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC e il logo con il sole sono marchi registrati. © 2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Tutela ambientale:



Questo prodotto non può, alla fine della sua vita, non essere smaltito tramite la procedura normale rifiuto domestico, ma deve essere portato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il simbolo sul prodotto, sul manuale o sulla confezione indica. I materiali sono riutilizzabili secondo la loro etichettatura. Con il riutilizzo, il riciclaggio o altre forme di utilizzo di dispositivi obsoleti, voi renderete un importante contributo alla protezione dell'ambiente. Si prega di informarsi presso l'amministrazione comunale per il luogo di smaltimento autorizzato.

Come parte della nostra responsabilità estesa del produttore è contrassegnato questa apparecchiatura secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Lo scopo è quello di evitare, ridurre e smaltimento ecologicamente corretto dei rifiuti elettronici. Si prega di contribuire attivamente alla tutela dell'ambiente e smaltire i rifiuti elettronici presso i punti di raccolta locali. L'imballaggio e il presente manuale sono riciclabili.

La responsabilità è esclusa per tutti gli errori di stampa e omissioni.



KLIMATRONIC®



HEAT HALOGEN

Halogena grijalica

UPUTA ZA UPRAVLJANJE

Sigurnosne mjere opreza

Dit Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi od 8 godina i iznad i osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ih uputila u korištenje aparata na siguran način i razumiju opasnosti uključeni. Čišćenje i održavanje korisnik ne donosi djecu bez nadzora. Djeci mlađoj od 3 godine, koja nisu pod stalnim nadzorom, mora biti onemogućen pristup uređaju. Djeca uzrasta između 3 i 8 godina smiju samo uključivati i isključivati uređaj, i to pod pretpostavkom, da je uređaj pozicioniran ili instaliran u svom normalnom radnom položaju, te da su djeca podučena u pogledu sigurne upotrebe uređaja, da stoje pod nadzorom i da su shvatila moguće opasnosti.

Djeca uzrasta između 3 i 8 godina uređaj ne smiju priključivati na utičnicu, ne smiju ga regulirati, čistiti niti vršiti održavanje uređaja.

- Molimo uvjerite se da je navedeni mrežni napon jednak s naponom Vaše mreže za opskrbu električnom energijom.
- Molimo ne koristite uređaj ako je oštećen strujni kabel, mrežni utikač ili uređaj. Ako je nužan popravak, molimo Vas obratite se prodajnom mjestu.
- Uređaj se može koristiti samo u kućanstvu i u svrhu za koju je proizveden. Druge vrste primjene mogu dovesti do požara. Molimo ne koristiti na otvorenom.
- Molimo nemojte stavljati uređaj u rad u blizini

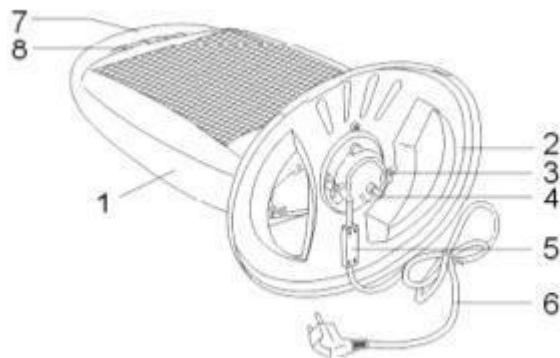
- kupatila, tuševa ili bazena za kupanje.
- Molimo ne koristite uređaj na tepisima.
 - Molimo nemojte koristiti višestruke utikače niti produžne kabele.
 - Molimo ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
 - Molimo Vas nemojte pokušavati popravljati, rastavljati ili na bilo koji način vršiti promjene na uređaju.
 - Molimo čuvajte se vrućih površina i ne dirajte ih, jer one mogu dovesti do opekline.
 - Upotreba stranih dijelova pribora, koji nisu preporučeni od proizvođača, kao n.pr. uklopni satovi, može dovesti do ozljeda.
 - Molimo uređaj koristite samo na ravnim, stabilnim površinama otpornim na visoke temperature.
 - Molimo uklonite utikač iz utičnice ako na duže vrijeme ne koristite uređaj, kada ga čistite, pomičete ili u slučaju kvara. Molimo nemojte pri tome povlačiti kabel, nego mrežni utikač.
 - Molimo nemojte nikada koristiti uređaj mokrim rukama.
 - Molimo nemojte umetati nikakve predmete u uređaj. To može dovesti do električnih udara, požara ili oštećenja uređaja.
 - Molimo nemojte postavljati uređaj izravno ispod utičnice kao i u blizini zavjesa, zastora ili drugih zapaljivih materijala kao i zidova i drugih predmeta.
 - Da biste spriječili električne udare, molimo nemojte uranjati uređaj, kabel ili mrežni utikač u vodu ili druge tekućine.



Upozorenje: Kako biste izbjegli pregrijavanje, molimo nemojte pokrivati uređaj!

Dijelovi

1. Okvir uređaja
2. Osnovna ploča
3. Krilne matice (2 kom.)
4. Sigurnosna sklopka (za slučaj, da grijalica padne)
5. Vođica strujnog kabela
6. Strujni kabel i utikač
7. Ručka
8. Upravljački gumbi



Tehnički podaci

Br. modela	Heat Halogen
Nazivni napon	220-240 V ~ 50/60 Hz
Prijem snage	1200 W
Potrošnja energije	400 W-800 W-1200 W

Montaža:

Molimo pridržavajte se uputa za montažu. Odstranite krilne matice s osnovne ploče.

- 1) Provucite strujni kabel kroz osnovnu ploču i stavite strujni kabel u kanal za kabel, kako biste osigurali sigurno vođenje istoga.
- 2) Provjerite, da je osnovna ploča na sigurnom stajalištu i zatim pritegnite krilne matice prvo lagano na položaj i konačno ih pričvrstite (Sl. 1).



Sl. 1

- Utaknite utikač u standardnu AC 220-240 V utičnicu.
- Uključite uređaj. Izaberite željeno podešavanje topline, tako što pritisnete dotični gumb za izbor stupnja topline.

Napomena: Gumb „Power ON“ upravlja ukupnim pogonom i također služi kao GLAVNA SKLOPKA za isključenje uređaja.

- Ova grijalica posjeduje tri grijača, zbog čega su moguća tri stupnja snage: 400, 800 i 1200 Watt.
- Funkcija oscilacije okreće prednju stranu grijalice, kako bi se omogućio prijenos topline na veću površinu. Za aktiviranje ove funkcije jednostavno uključite ili isključite tipku „TURN“.

Održavanje i čišćenje:

Ovaj uređaj ne zahtijeva nikakvo posebno održavanje. Uređaj jednostavno oslobodite prašine i prljavštine. Prije uporabe uvijek ispitajte, ima li oštećenja na uređaju.

Uređaj uvijek odvojite od opskrbe strujom, kada se ne koristi, odn. prije čišćenja. Vanjsku stranu uređaja redovito očistite mekanom, vlažnom krpom i osušite ga suhom krpom. Uređaj nemojte uranjati u vodu. Nemojte koristiti nagrizajuća otapala.

U slučaju reklamacije

- Ako imate nekih reklamacija u vezi s uređajem, možete to učiniti u roku od 24 mjeseca nakon datuma kupnje (račun).
- U slučaju prethodnog nestručnog rukovanja proizvodom isključen je besplatni popravak ili besplatna zamjena proizvoda.
- Popravak kvarova na habajućim dijelovima, potrošni materijal, te čišćenje, održavanje ili zamjena navedenih dijelova naplaćuju se.
- Ako imate reklamaciju i želite koristiti jamstvo, donesite čitav uređaj u originalnom pakiranju zajedno s računom u trgovinu u kojoj ste ga kupili. Želite li brzo i jednostavno prijaviti uređaj za servis, posjetite našu internetsku stranicu www.suntec-wellness.de i tamo ćete dobiti pregršt dodatnih informacija.
- Bez računa načelno nema besplatnih popravaka ili zamjene uređaja.
- U slučaju da je u skladu s našim Odredbama o servisnim uslugama reklamacija prihvaćena, svi kvarovi na uređaju ili na priboru nastali zbog pogrešaka na materijalu ili u proizvodnji bit će besplatno uklonjeni, ili će prema našoj procjeni uređaj biti zamijenjen novim.
- Oštećenja pribora ne dovode automatski do besplatne zamjene čitavog uređaja. U takvim slučajevima obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini. Popravak loma stakla ili plastičnih dijelova uvijek se naplaćuje.
- Specijalizirana trgovina ili servis mogu za naplatu obaviti popravke nakon isteka jamstva.

EC - Izjava o sukladnosti

Uređaj je sukladan s bitnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima Europske unije. Izjava o sukladnosti jeosnova za CE-označavanje ove jedinice.

Uz objavljivanja priručnika, dosadašnja ne vrijede. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIAMTRONIC iSun logo su registrirani zaštitni znaci. © 2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Zaštita okoliša:



Ovaj proizvod ne smije se na kraju životnog vijeka baciti u normalni komunalni otpad, već ga treba predati na mjestu za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Ovaj simbol na proizvodu, u uputama za uporabu ili na ambalaži, upućuje na to. Materijali se mogu ponovo iskoristiti u skladu sa svojom oznakom. Ponovnim korištenjem, recikliranjem materijala ili drugim oblicima recikliranja starih uređaja i Vi sudjelujete u zaštiti okoliša.

Raspitajte se kod lokalne institucije koja je zadužena za zbrinjavanje otpada.

Kao dio naše proširene odgovornosti proizvođača označen ova oprema u skladu s europskom direktivom 2012/19/EU o otpadu električne i elektroničke opreme (WEEE). Cilj je izbjegavanje, smanjivanje i ekološki zbrinjavanje elektroničkog otpada. Molimo aktivno pomoći u zaštiti okoliša i zbrinuti elektronički otpad na mjestima lokalne prikupljanja.

Pakiranje i ovaj priručnik odlagališta.

Odgovornost je isključena za sve tiskarske greške i propuste.



KLIMATRONIC[®]



HEAT HALOGEN

Halogena grijalica

UPUTSTVO ZA UPRAVLJANJE

Zahvaljujemo Vam što ste kupili ovaj uređaj marke Suntec Wellness. Prije prve upotrebe, molimo pročitajte pažljivo ovaj priručnik. Čuvajte ga za kasnije savjete ili ga predajte novom vlasniku ukoliko ćete dati uređaj drugoj osobi.

Sigurnosne mjere opreza

Dit Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi od 8 godina i iznad i osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ih uputila u korištenje aparata na siguran način i razumiju opasnosti uključeni. Čišćenje i održavanje korisnik ne donosi djecu bez nadzora.

Djeci mlađoj od 3 godine, koja nisu pod stalnim nadzorom, mora biti onemogućen pristup uređaju. Djeca uzrasta između 3 i 8 godina smiju samo uključivati i isključivati uređaj, i to pod pretpostavkom, da je uređaj pozicioniran ili instaliran u svom normalnom radnom položaju, te da su djeca podučena u pogledu sigurne upotrebe uređaja, da stoje pod nadzorom i da su shvatila moguće opasnosti.

Djeca uzrasta između 3 i 8 godina uređaj ne smiju priključivati na utičnicu, ne smiju ga regulirati, čistiti niti vršiti održavanje uređaja.

- Uvjerite se da navedeni mrežni napon odgovara naponu vaše strujne mreže.
- Ne koristite uređaj ako su strujni kabl, strujni utikač ili uređaj oštećeni. Ako je potreban popravak, obratite se prodajnom mjestu.
- Uređaj se smije koristiti samo u domaćinstvu i za svrhu za koju je proizveden. Druge primjene mogu rezultirati požarom. Ne koristite uređaj na otvorenom.
- Ne koristite uređaj u neposrednoj blizini kupatila,

tuševa ili bazena.

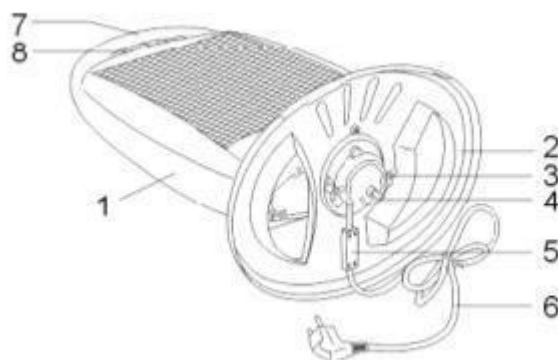
- Ne koristite uređaj na tepisima.
- Ne koristite višestruke utičnice i produžni kabl.
- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora.
- Uređaj ne pokušavajte sami popravljati, rastavljati ili mijenjati na bilo koji način.
- Pazite na vruće površine i ne dotičite ih jer to može rezultirati opekotinama.
- Upotreba dijelova dodatne opreme drugih proizvođača koje proizvođač nije preporučio, kao što su npr. vremenski programatori, može rezultirati povredama.
- Uređaj koristite samo na ravnim, stabilnim površinama otpornim na visoke temperature.
- Ako uređaj nećete koristiti duže vrijeme, ako ga čistite, premještate ili ako se pojavi smetnja, izvucite strujni utikač iz utičnice. Pritom ne povlačite za kabl nego za strujni utikač.
- Uređaj nikada ne koristite mokrim rukama.
- Ne stavljajte predmete u uređaj. Oni mogu uzrokovati strujne udare, požar ili oštećenje uređaja.
- Ne stavljajte uređaj direktno ispod utičnice niti u blizini zastora, zavjesa ili drugih zapaljivih materijala, zidova i drugih predmeta.
- Radi izbjegavanja strujnih udara, uređaj, kabl i strujni utikač nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.



Upozorenje: Ne prekrivajte uređaj kako biste izbjegli pregrijavanje!

Dijelovi

1. Okvir uređaja
2. Osnovna ploča
3. Leptiraste navrtke (2 kom.)
4. Sigurnosni prekidač (za slučaj, da se grijalica prevrne)
5. Vođica strujnog kabela
6. Strujni kabal i utikač
7. Ručka
8. Upravljačka dugmad



Br. modela	Heat Halogen
Nominalni napon	220-240 V ~ 50/60 Hz
Prihvat snage	1200 W
Potrošnja energije	400 W-800 W-1200 W

Montaža:

Molimo da se pridržavate uputstava za montažu. Skinite leptiraste navrtke sa osnovne ploče.

- 1) Provucite strujni kabal kroz osnovnu ploču i stavite strujni kabal u kanal za kabal, da biste osigurali sigurno vođenje istog.
- 2) Provjerite, da osnovna ploča stabilno stoji i zatim pritegnite leptiraste navrtke prvo lagano na položaj i konačno ih pričvrstite (Sl. 1).



Sl. 1

- Utaknite utikač u standardnu AC 220-240 V utičnicu.
- Uključite uređaj. Odaberite željeno podešavanje toplote, tako što pritisnete dotično dugme za biranje stepena toplote.
- Napomena: Dugme „Power ON“ upravlja cjelokupnim pogonom i takođe služi kao GLAVNI PREKIDAČ za isključenje uređaja.
- Ova grijalica posjeduje tri grijača, zbog čega su moguća tri stepena snage: 400, 800 i 1200 Watt.
- Funkcija oscilacije obrće prednju stranu grijalice, da bi se omogućio prenos toplote na veću površinu. Za aktivisanje ove funkcije jednostavno uključite ili isključite taster „TURN“.

Održavanje i čišćenje:

Ovaj uređaj ne zahtijeva nikakvo specifično održavanje. Jednostavno obrišite prašinu i prljavštinu s uređaja. Prije upotrebe uvijek provjerite, da li ima oštećenja na uređaju.

Uređaj uvijek odvojite od snabdijevanja strujom, kad se ne koristi, odn. prije čišćenja. Spoljnu stranu uređaja redovno očistite mekom, vlažnom krpom i posušite ga suhom krpom. Uređaj ne uranjajte u vodu. Ne upotrebljavajte nagrizajuće rastvarače.

U slučaju reklamacije

- Ako imate nekih reklamacija u vezi s uređajem, možete to učiniti u roku od 24 mjeseca nakon datuma kupnje (račun).
- U slučaju prethodnog nestručnog rukovanja proizvodom isključen je besplatni popravak ili besplatna zamjena proizvoda.
- Popravak kvarova na habajućim dijelovima, potrošni materijal, te čišćenje, održavanje ili zamjena navedenih dijelova naplaćuju se.
- Ako imate reklamaciju i želite koristiti jamstvo, donesite čitav uređaj u originalnom pakiranju zajedno s računom u trgovinu u kojoj ste ga kupili. Želite li brzo i jednostavno prijaviti uređaj za servis, posjetite našu internetsku stranicu www.suntec-wellness.de i tamo ćete dobiti pregršt dodatnih informacija.
- Bez računa načelno nema besplatnih popravaka ili zamjene uređaja.
- U slučaju da je u skladu s našim Odredbama o servisnim uslugama reklamacija prihvaćena, svi kvarovi na uređaju ili na priboru nastali zbog pogrešaka na materijalu ili u proizvodnji bit će besplatno uklonjeni, ili će prema našoj procjeni uređaj biti zamijenjen novim.
- Oštećenja pribora ne dovode automatski do besplatne zamjene čitavog uređaja. U takvim slučajevima obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini. Popravak loma stakla ili plastičnih dijelova uvijek se naplaćuje.
- Specijalizirana trgovina ili servis mogu za naplatu obaviti popravke nakon isteka jamstva.

Upute u vezi sa zaštitom okoline



Kad odsluži svoje, ovaj se proizvod ne smije zbrinuti kao obični kućni otpad, već se mora predati tamo gdje se prikupljaju električni i elektronski uređaji zbog reciklaže. Na to ukazuje simbol na proizvodu, u uputstvu za upotrebu ili na pakovanju. Materijali se u skladu s njihovom oznakom mogu ponovo upotrijebiti. Ponovnom upotrebom, korištenjem materijala ili nekim drugim oblikom korištenja starih aparata dajete važan doprinos zaštiti naše okoline. Obratite se upravi svoje općine da vas informira gdje možete zbrinuti svoj uređaj. U okviru šire odgovornosti nas kao proizvođača ovaj uređaj nosi oznaku u skladu s Direktivom 2012/19/EU za stare električne i elektroničke uređaje (WEEE). Cilj je spriječiti, smanjiti i ekološki zbrinuti elektronički otpad. Molimo vas da nam pri tome aktivno pomognete i zbrinete svoj elektronički otpad na lokalnim prikupljalištima takvog otpada.

Samo pakiranje i ove upute za upotrebu mogu se reciklirati.

EZ- Izjava o sukladnosti

Uređaj je napravljen u skladu s najvažnijim zahtjevima Europske unije glede zdravlja i sigurnosti. EZ-izjava o sukladnosti predstavlja osnovu za CE-oznaku na ovom uređaju.

S objavljivanjem ovih Uputa za upotrebu dosadašnje upute postaju nevažeće. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC i logotip sunca su registrirane marke. © 2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Odgovornost je isključena za sve tiskarske greške i propuste.



KLIMATRONIC[®]



HEAT HALOGEN

Halogenski grelnik

NAVODILA ZA UPORABO

Varnost previden

Otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko to napravo uporabljajo le pod nadzorom, ali če so prejele ustrezna navodila o varni uporabi naprave in razumele, kakšne so možne nevarnosti uporabe naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci naj naprave ne čistijo in vzdržujejo brez nadzora.

Otrokom, mlajšim od 3 let in brez stalnega nadzora, je treba preprečiti dostop do naprave.

Otroci, stari od 3 do 8 let, smejo napravo samo vklopiti in izklopiti, pod pogojem, da je naprava nameščena ali vgrajena v običajnem položaju za uporabo, da so poučeni o varni uporabi naprave, da jih nadzorujete in da razumejo možne nevarnosti.

Otroci, stari od 3 do 8 let, naprave ne smejo priključiti na električno vtičnico, upravljati, čistiti ali vzdrževati.

- Preverite, ali se navedena napetost električnega omrežja ujema z napetostjo vašega električnega omrežja.
- Naprave ne uporabljajte, če so na električnem kablu, vtiču ali napravi poškodbe. Če je potrebno popravilo, se obrnite na prodajalca.
- Napravo je dovoljeno uporabljati samo v gospodinjstvu in v namen, za katerega je izdelana. Drugačni načini uporabe lahko povzročijo požar. Ne uporabljajte na prostem.
- Naprave ne začnite uporabljati v neposredni bližini

kadi, prh ali bazenov.

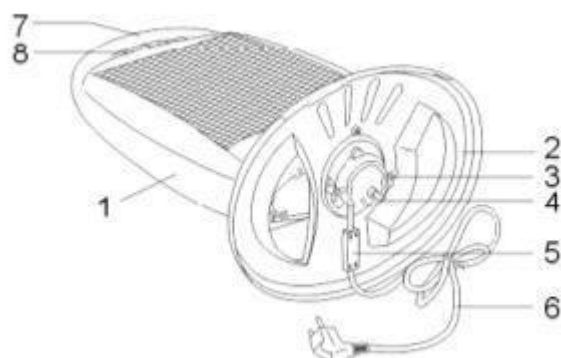
- Naprave ne uporabljajte na preprogah.
- Ne uporabljajte električnih razdelilnikov in podaljškov.
- Naprave ne pustite brez nadzora.
- Naprave nikoli ne poskušajte popraviti sami, jo razstaviti ali drugače spreminjati.
- Pazite na vroče površine in se jih ne dotikajte, saj lahko to povzroči opekline.
- Uporaba tujih delov, ki jih ni odobril proizvajalec, na primer stikalnih ur, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Napravo uporabljajte samo na vodoravnih, trdnih in proti vročini odpornih površinah.
- Kadar naprave dlje časa ne nameravate uporabljati, jo nameravate očistiti ali premakniti, ali pride do motnje, izvlecite električni vtič iz vtičnice. Pri tem ne potegnite za kabel, ampak za vtič.
- Naprave nikoli ne uporabljajte z mokrimi rokami.
- V napravo ne vtikajte predmetov. To lahko povzroči električni udar, požar ali škodo na napravi.
- Naprave ne postavljajte neposredno pod vtičnico ali v bližino zaves ali drugih vnetljivih materialov, sten ali drugih predmetov.
- Da bi preprečili električni udar, naprave, kablov in električnega vtiča nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.



Opozorilo: Da preprečite pregrevanje, naprave nikoli ne prekrivajte!

Sestavni deli

1. ohišje
2. temeljna plošča
3. krilni matici
4. varnostno stikalo
(za primer, da se grelnik
prevrne)
5. vodilo električnega kabla
6. električni kabel in vtikač
7. ročaj
8. gumbi za upravljanje



Tehnični podatki

Številka modela:	Heat Halogen
Nazivna napetost	220-240 V ~ 50/60 Hz
Sprejemna moč	1200 W
Poraba energije	400 W – 800 W – 1200 W

Montaža:

Sledite naslednjim navodilom za montažo: Odstranite krilni matici s temeljne plošče.

- 7) Povlecite električni kabel skozi temeljno ploščo in ga položite v kabelski kanal, da zagotovite varen potek kabla.
- 8) Prepričajte se, da je temeljna plošča stabilna in nato najprej narahlo privijte krilni matici v pravo lego, nato pa ju zategnite (Slika 1).



Slika 1

Obratovanje:

- Vtikač vtaknite v standardno vtičnico AC 220-240 V.
- Vključite napravo. Izberite zeleno nastavitve toplote s pritiskom posameznega gumba za izbiro toplotne stopnje.

Napotek: Stikalo »Power ON« upravlja celotno obratovanje in služi tudi kot GLAVNO STIKALO za izklop naprave.

- Ta grelnik ima tri grelne elemente, tako da so možne tri stopnje moči: 400, 800 in 1200 Watt.
- Oscilacijska funkcija vrti sprednjo stran grelnika in omogoča oddajanje toplote na večji površini. Za aktiviranje te funkcije pritisnite tipko "TURN".

Vzdrževanje in čiščenje:

Naprava ne potrebuje posebnega vzdrževanja. Naprava naj bo čista in brez prahu. Pred uporabo vedno preverite, da naprava ni poškodovana.

Napravo vedno ločite od napajanja, kadar je ne uporabljate oz. pred čiščenjem. Zunanjo stran naprave redno čistite z mehko, vlažno krpo in jo osušite s suho krpo. Naprave ne potopite v vodo. Ne uporabljajte jedkih razredčil.

V primeru reklamacije

- Če želite napravo reklamirati, lahko to storite v 24 mesecih od datuma nakupa (računa).
- Brezplačno nadomestilo ali brezplačno popravilo sta izključena, če je pred tem prišlo do nestrokovnega ravnanja z izdelkom.
- Posledično se okvare obrabljivih delov, potrošnega materiala ter čiščenje, vzdrževanje ali zamenjav omenjenih delov plačajo.
- Če želite uveljavljati reklamacijo, prinesite celo napravo v originalni embalaži skupaj z računom svojemu prodajalcu. Za hitro in udobno prijavo na servis obiščite našo spletno stran www.suntec-wellness.de, kjer boste našli še več informacij.
- Brez računa brezplačno popravilo ali zamenjava načeloma nista možna.
- V primeru, da reklamacija izpolnjuje naše servisne določbe, bomo vse okvare naprave ali pribora zaradi napak v materialu ali proizvodnji odpravili z brezplačnim popravilom ali, po naši presoji, z zamenjavo naprave.
- Poškodba posameznih delov pribora ne vodi samodejno do brezplačne zamenjave cele naprave. V teh primerih se obrnite na specializiranega prodajalca. Lom stekla ali plastičnih delov se vedno popravlja proti plačilu.
- Specializiran trgovec ali servisna delavnica lahko po poteku garancije izvajata popravila proti plačilu.

Napotki za varstvo okolja



Ob koncu življenjske dobe se izdelek ne sme odvreči v običajne gospodinjske odpadke, temveč ga je treba oddati na zbirališče za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Na to opozarja simbol na izdelku, v navodilih za uporabo ali na embalaži. Materiali so ponovno uporabni v skladu z njihovo oznako. S ponovno uporabo, recikliranjem surovin ali drugo obliko recikliranja starih naprav pomembno prispevate k varstvu našega okolja. Pri lokalni upravi se pozanimajte o pristojni službi za odstranjevanje odpadkov. V okviru naše razširjene odgovornosti proizvajalca je ta naprava označena v skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU za električne in elektronske naprave (WEEE).

Namen je preprečevanje, zmanjšanje in okolju prijazno odstranjevanje elektronskih odpadkov. Prosimo, aktivno pomagajte ohraniti okolje, in odvrzite elektronske odpadke na lokalnem zbirališču. Embalaža in ta navodila za uporabo se lahko reciklirajo.

Izjava o skladnosti ES

Naprava ustreza bistvenim zdravstvenim in varnostnim zahtevam Evropske unije. Izjava o skladnosti ES je osnova za oznako CE te naprave.

Z izdajo teh navodil za uporabo, vsa prejšnja izgubijo veljavo. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC in logotip sonca so registrirane blagovne znamke. © 2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Odgovornost je izključena za vse tiskarske napake in opustitve.

SK



KLIMATRONIC[®]



HEAT HALOGEN

Halogénový ohrievač

NÁVOD NA OBSLUHU

Ďakujeme vám za kúpu tohto prístroja značky Suntec Wellness. Pred prvým použitím si prosím prečítajte tieto pokyny. Návod uschovávajte pre neskoršie použitie a predajte ho novému majiteľovi, pokiaľ zariadenie zmení vlastníka.

Bezpečnostné opatrenia

Toto zariadenie je možné používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im nebol poskytnutý dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a nebezpečenstvo rozumieť zapojiť. Upratovanie a údržba užívateľ nesmie vykonávať deti bez dozoru. Deťom do 3 rokov bez neustáleho dozoru musíte zabrániť prístup k prístroju.

Deti od 3 do 8 rokov smú prístroj zapínať a vypínať len pod podmienkou, že prístroj je umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej bežnej používanej polohe, budú poučené o bezpečnom používaní prístroja, budú pod dozorom a pochopili možné nebezpečenstvá.

Deti od 3 do 8 rokov nesmú prístroj zapájať do zásuvky, regulovať ho, čistiť alebo vykonávať údržbu.

- Zabezpečte, aby sa uvedené sieťové napätie zhodovalo s napätím v elektrickej sieti.
- Prístroj neprevádzkujte, keď elektrický kábel, elektrická zástrčka alebo prístroj vykazujú známky poškodenia. Ak je nevyhnutná oprava, obráťte sa na vaše predajné miesto.
- Prístroj smiete používať len v domácnosti a na účel, na ktorý bol vyrobený. Iné používania

môžu spôsobiť požiar. Nepoužívajte ho v exteriéri.

- Prístroj neuvádzajte do prevádzky v bezprostrednej blízkosti kúpeľní, sprích alebo bazénov.
- Prístroj, prosím, nepoužívajte na kobercoch.
- Nepoužívajte, prosím, viacnásobné zástrčky a predlžovacie káble.
- Prístroj, prosím, nenechávajte bez dozoru.
- Nepokúšajte sa, prosím, prístroj sami opravovať, rozoberať ani nijako ináč meniť.
- Chráňte sa, prosím, pred horúcimi povrchmi a nedotýkajte sa ich, pretože môžu spôsobiť popáleniny.
- Používanie cudzích dielov príslušenstva, ktoré výrobca neodporúča, napr. spínacie hodiny, môže spôsobiť zranenia.
- Prístroj používajte len na rovnej a stabilnej ploche, ktorá je odolná voči teplu.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky siete, ak prístroj dlhšiu dobu nepoužívate, ak ho čistíte, premiestňujete ho alebo ak sa vyskytne porucha. Neťahajte pri tom za kábel, ale za zástrčku do siete.
- Prístroj nikdy nepoužívajte s mokrými rukami.
- Do prístroja nestrkajte žiadne predmety. Môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo poškodenie prístroja.
- Prístroj neumiestňujte priamo pod zásuvku a do blízkosti závesov, záclon alebo iných horľavých materiálov a stien a iných

predmetov.

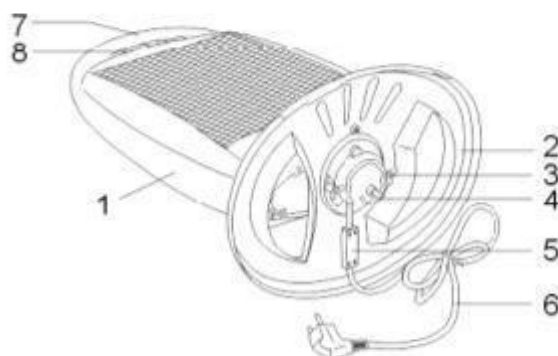
- Prístroj, kábel a sieťovú zástrčku nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín, aby nedošlo k zásahu elektrickým prúdom.



Varovanie: Aby sa zabránilo prehriatiu, zariadenie nezakrývajte!

Časti zariadenia

1. rám prístroja
2. základňa
3. krídlové matice (2 ks)
4. bezpečnostný spínač (pre prípad prevrátenia ohrievača)
5. vedenie elektrického káblu
6. elektrický kábel a zástrčka
7. držadlo
8. ovládacie tlačidlá



Technické údaje

Číslo modelu	Heat Halogen
Menovité napätie	220-240 V ~ 50/60 Hz
Príkion	1200 W
Spotreba energie	400 W – 800 W – 1200 W

Montáž:

Riadte sa prosím pokynmi pre montáž. Zo základne demontujte krídlové matice.

- 1) Elektrický kábel pretiahnite základňou a vložte do káblového kanáliku, aby ste tak zaručili jeho bezpečné vedenie.
- 2) Uistite sa, že je základňa stabilná a potom opatrne a nakoniec pevne utiahnite krídlové matice (Obr. 1).



Obr. 1

Prevádzka:

- Zástrčku zastrčte do štandardnej zásuvky o napätí 220-240 V AC.
- Zapnite prístroj. Požadovaný tepelný výkon zvolte tým, že stlačíte príslušný gombík úrovne produkovaného tepla.
- Upozornenie: Tlačidlo Power ON riadi celú prevádzku zariadenia a slúži rovnako ako HĽAVNÝ SPÍNAČ pre vypnutia prístroja.

- Tento ohrievač disponuje tromi vykurovacími prvkami s možnými úrovňami výkonu: 400 W, 800 W a 1200 W.
- Funkcia natáčania otáča prednou stranou ohrievača, aby bolo umožnené veľkoplošnejšie vyžarovanie tepla. Pre zapnutie či vypnutie tejto funkcie jednoducho stlačte tlačidlo TURN.

Údržba a čistenie:

Toto zariadenie nevyžaduje špecifickú údržbu. Prístroj udržiavajte zbavený prachu a nečistôt. Pred použitím prístroja vždy skontrolujte, či nie je poškodený.

Ak nebude prístroj používaný, či pred jeho čistením, vždy ho odpojte od napájania elektrickým prúdom. Vonkajšiu stranu prístroja pravidelne čistite jemnou vlhkou handrou a vysušte ho potom suchou handrou. Prístroj neponárajte do vody. Nepoužívajte leptavé rozpúšťadlá.

Pre prípad reklamácie

- Záruka na prístroj poskytovaná spoločnosťou Suntec Wellness GmbH je 24 mesiacov a začína dátumom nákupu (účtenka).
- Záruka zaniká pri nesprávnej manipulácii so zariadením.
- Záruka sa nevzťahuje na poruchy dielov podliehajúcich rýchlemu opotrebeniu, spotrebný materiál, ako aj čisteniu, údržbu alebo výmenu uvedených dielov; vykonáva sa na Vaše náklady.
- V prípade uplatňovania nároku vyplývajúceho zo záruky prineste prosím prístroj k Vášmu predajcovi a pôvodnom obale a s dokladom o kúpe. Pre aktuálne a pohodlné nahlásenie služby prosím navštívte našu webovú stránku www.suntec-wellness.de a dozviete sa viac.
- K preukázaniu záruky slúži doklad o nákupe. Bez dokladu o nákupe nebude vykonaná bezplatná oprava či výmena.
- Všetky poruchy prístroja alebo príslušenstva spôsobené poruchami materiálu alebo pri výrobe budú odstránené cestou bezplatnej opravy alebo, podľa nášho uváženia, výmeny prístroja. Záručný servis nestanovuje predĺženie záruky ani právo na vznik novej.
- Poškodenie dielov príslušenstva nevedie automaticky k bezplatnej výmene celého prístroja. V týchto prípadoch kontaktujte Vášho špecializovaného predajcu. Rozbitie skla alebo dielov z plastickej hmoty je vždy spoplatnené.
- Po uplynutí záruky môže špecializovaný predajca alebo servis vykonávať opravy na Vaše náklady.

EU Prehlásenie o zhode

Prístroj zodpovedá zásadným požiadavkám Európskej únie na zdravie a bezpečnosť. EÚ Prehlásenie o zhode je základom pre označenie CE tohto prístroja.

S vydaním tohto návodu k obsluhu naberajú svoju platnosť všetky doterajšie návody na obsluhu. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC a logo slnka sú registrované známky. © 2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Ochrana životného prostredia:



Tento výrobok nesmie byť na konci svojej upotrebitelnosti likvidovaný v bežnom domácom odpade, ale musí byť odovzdaný na zbernom mieste určenom k likvidácii elektrických a elektronických zariadení. Na túto skutočnosť upozorňuje symbol na výrobku, návode na použitie alebo na obale. Suroviny sú podľa svojho označenia opäť použiteľné. Vďaka opätovnému použitiu, recykláciou surovín alebo iným formám recyklácie starých zariadení významne prispievate k ochrane životného prostredia. Príslušné miesto pre likvidáciu odpadu si zistíte na obecnom úrade.

Ako súčasť našej rozšírenej zodpovednosti výrobca toto zariadenie v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) je označený. Cieľom je zamedzenie, zníženie a environmentálne vhodné zneškodňovanie elektronického odpadu. Prosím, aktívne prispievajte k ochrane životného prostredia a likvidácii elektronického odpadu v miestnych zberniach.

Obal a táto príručka sú recyklovateľné.

Zodpovednosť je pre všetky tlačové chyby a opomenutia vylúčené



KLIMATRONIC[®]



HEAT HALOGEN

Halogenové topidlo

NÁVOD K OBSLUZE

Děkujeme vám za koupi tohoto přístroje značky Suntec Wellness. Před prvním použitím si prosím podrobně přečtete tyto pokyny. Návod uchovávejte pro pozdější použití a předejte jej novému majiteli, pokud zařízení změní vlastníka.

Bezpečnostní opatření

Toto zařízení může být používáno dětmi od 8 roků a osobami se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami bez zkušeností a/nebo s chybějícími znalostmi, pokud budou pod odpovídajícím dozorem nebo získají poučení k používání tohoto zařízení a chápou nebezpečí plynoucí z jeho provozu. Děti si nesmí hrát s tímto přístrojem. Děti nesmí provádět bez dozoru čištění a uživatelskou údržbu přístroje. Dětem do 3 let věku bez stálého dozoru je nutno zabránit v přístupu k přístroji.

Děti starší 3 let a mladší 8 let věku smějí přístroj zapínat a vypínat za předpokladu, že je přístroj umístěn nebo nainstalován v jeho normální provozní poloze, že byly děti poučeny ohledně bezpečného používání přístroje, že jsou pod dohledem, a že pochopily možná nebezpečí.

Děti starší 3 let a mladší 8 let věku nesmějí přístroj zapojovat do zásuvky, nastavovat a čistit jej či provádět jeho údržbu.

- Ujistěte se prosím, že uvedené síťové napětí souhlasí s napájecím napětím Vaší elektrické sítě.
- Nepoužívejte zařízení v případě, že napájecí kabel, síťová zástrčka nebo zařízení samotné vykazuje známky poškození. Pokud je nutná oprava, obraťte se prosím na svého prodejce.
- Spotřebič smí být používán pouze v domácnostech k účelům, ke kterým byl

vyroben. Jiná použití mohou vést k požáru.
Nepoužívejte prosím venku.

- Neuvádějte prosím přístroj do provozu v bezprostřední blízkosti koupelen, sprch nebo plaveckých bazénů.
- Nepoužívejte prosím přístroj na kobercích.
- Nepoužívejte prosím rozdvojky a prodlužovací kabely.
- Přístroj prosím nenechávejte bez dozoru.
- Nepokoušejte se prosím přístroj sami opravovat, rozebírat ani jiným způsobem měnit.
- Pozor na horké povrchy, nedotýkejte se jich prosím, protože mohou vést k popáleninám.
- Používání cizího příslušenství nedoporučeného výrobcem, jako např. časové spínací hodiny, může vést ke zraněním.
- Přístroj prosím používejte pouze na rovných a stabilních plochách odolných vůči horku.
- Odpojte prosím zástrčku ze zásuvky, pokud přístroj nebudete delší dobu používat, pokud jej budete chtít čistit, přemísťovat, nebo pokud se vyskytne porucha. Netahejte prosím za kabel, nýbrž za síťovou zástrčku.
- Nikdy se přístroje nedotýkejte mokřýma rukama.
- Nevkládejte prosím do přístroje žádné předměty. Mohly by způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo poškození přístroje.
- Přístroj prosím neumísťujte přímo pod zásuvku a do blízkosti závěsů, záclon a jiných hořlavých materiálů a stěn a jiných objektů.
- Chcete-li zabránit úrazu elektrickým proudem,

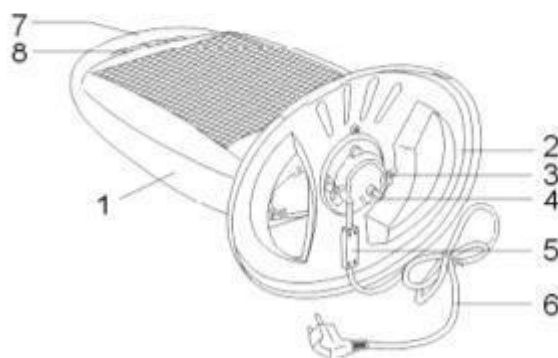
nikdy neponořujte zařízení, kabel a síťovou zástrčku do vody nebo jiných kapalin.



Varování: Abyste zabránili přehřátí, přístroj prosím nezakrývejte!

Části zařízení

1. rám přístroje
2. základna
3. křídlové matice (2 ks)
4. bezpečnostní spínač
(pro případ převrácení topidla)
5. vedení elektrického kabelu
6. elektrický kabel a zástrčka
7. držadlo
8. ovládací tlačítka



Technické údaje

Číslo modelu	Heat Halogen
Jmenovité napětí	220-240 V ~ 50/60 Hz
Příkon	1200 W
Spotřeba energie	400 W – 800 W – 1200 W

Montáž:

Řiďte se prosím pokyny pro montáž. Ze základny demontujte křídlové matice.

- 1) Elektrický kabel protáhněte základnou a vložte jej do kabelového kanálu, abyste tak zaručili jeho bezpečné vedení.
- 2) Ujistěte se, že je základna stabilní a poté opatrně a nakonec pevně utáhněte křídlové matice (Obr. 1).



Obr. 1

Provoz:

- Zástrčku zastrčte do standardní zásuvky o napětí 220-240 V AC.
- Zapněte přístroj. Požadovaný tepelný výkon zvolte tím, že stisknete příslušný knoflík úrovně produkovaného tepla.
- Upozornění: Tlačítko Power ON řídí celý provoz zařízení a slouží rovněž jako HLAVNÍ SPÍNAC pro vypnutí přístroje.
- Toto topidlo disponuje třemi topnými prvky s možnými úrovněmi výkonu: 400

- W, 800 W a 1200 W.
- Funkce natáčení otáčí přední stranou topidla, aby bylo umožněno velkoplošnější vyzařování tepla. Pro zapnutí či vypnutí této funkce jednoduše stiskněte tlačítko TURN.

Údržba a čištění:

Toto zařízení nevyžaduje specifickou údržbu. Přístroj udržujte zbavený prachu a nečistot. Před použitím přístroje vždy zkontrolujte, zda není poškozený.

Nebude-li přístroj používán či před jeho čištěním, jej vždy odpojte od napájení elektrickým proudem. Vnější stranu přístroje pravidelně čistěte jemným vlhkým hadrem a vysušte jej pak suchým hadrem. Přístroj neponořujte do vody. Nepoužívejte leptavá rozpouštědla.

Pro případ reklamace

- Záruka na přístroj poskytovaná společností Suntec Wellness GmbH činí 24 měsíců a začíná datem nákupu (účtenka).
- Záruka zaniká při nesprávné manipulaci se zařízením.
- Záruka se nevztahuje na závady dílů podléhajících rychlému opotřebení, spotřební materiál, jakož i čištění, údržbu nebo výměnu uvedených dílů; provádí se na Vaše náklady.
- V případě uplatňování nároku vyplývajícího ze záruky přineste prosím přístroj k Vašemu prodejci v původním obalu a s dokladem o koupi. Pro aktuální a pohodlné nahlášení služby prosím navštivte naši webovou stránku www.suntec-wellness.de a dozvíte se více.
- K prokázání záruky slouží doklad o nákupu. Bez dokladu o nákupu nebude provedena bezplatná oprava či výměna.
- Všechny závady přístroje nebo příslušenství způsobené vadami materiálu nebo při výrobě budou odstraněny cestou bezplatné opravy nebo, podle našeho uvážení, výměny přístroje. Záruční servis nestanovuje prodloužení záruky ani právo na vznik nové.
- Poškození dílů příslušenství nevede automaticky k bezplatné výměně celého přístroje. V těchto případech kontaktujte Vašeho specializovaného prodejce. Rozbití skla nebo dílů z plastické hmoty je vždy zpoplatněno.
- Po uplynutí záruky mohou specializovaný prodejce nebo servis provádět opravy na Vaše náklady.

Poznámky k ochraně životního prostředí



Tento výrobek nesmí být na konci své upotřebitelnosti likvidován v běžném domácím odpadu, nýbrž musí být odevzdán na sběrném místě určeném pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Na tuto skutečnost upozorňuje symbol na výrobku, návodu k použití nebo na obalu. Suroviny jsou dle svého označení znovu použitelné. Díky opětovnému použití, recyklaci surovin nebo jiným formám recyklace starých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Příslušné místo pro likvidaci odpadu si dotazem zjistíte na obecním úřadu. V rámci naší rozšířené odpovědnosti výrobce je tento přístroj označen v souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických spotřebičích (WEEE). Cílem je zamezení vzniku elektrického odpadu, jeho snižování a ekologická likvidace. Prosím pomozte aktivně chránit životní prostředí a elektrický odpad likvidujte prostřednictvím místních sběrných míst.

Obal jakož i tento návod k obsluze jsou recyklovatelné.

EU Prohlášení o shodě

Přístroj odpovídá zásadním požadavkům Evropské unie na zdraví a bezpečnost. EU Prohlášení o shodě je základem pro označení CE tohoto přístroje.

S vydáním tohoto návodu k obsluze pozbývají svou platnost všechny dosavadní návody k obsluze. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC a logo slunce jsou registrované známky. © 2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH.

Odpovědnost je pro všechny tiskové chyby a opomenutí vyloučeny.



KLIMATRONIC[®]



HEAT HALOGEN

Halogén fűtőkészülék

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Óvintézkedések

Ez a készülék is használható a gyermekek részére 8 éves kor felett és a csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel illetve tapasztalattal és tudással, ha nem biztosít számára felügyeletet ne használják a készüléket biztonságos módon és ismerik a veszélyeket részt. Tisztítás és felhasználói karbantartását nem tett gyerekeket felügyelet nélkül. Az állandó felügyelet nélküli 3 év alatti gyermekeket meg kell akadályozni, hogy hozzájúljanak a készülékhez.

Három évesnél idősebb, de nyolc évesnél fiatalabb gyermekek a készüléket csak be- és kikapcsolhatják azzal a feltétellel, hogy a készülék a rendes használati helyzetében legyen elhelyezve vagy felszerelve, kioktatták őket a készülék biztonságos használatáról, felügyelet alatt vannak, és a lehetséges veszélyeket megértették.

Három évesnél idősebb, de nyolc évesnél fiatalabb gyermekek a készüléket nem dughatják be a konnektorba, nem szabályozhatják, tisztíthatják, és karbantartást sem végezhetnek rajta.

- Ellenőrizze, hogy a megadott hálózati feszültség megegyezik-e a hálózat feszültségével.
- Soha ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel, a csatlakozódugó vagy a készülék hibás. Ha javítás szükséges, kérjük, forduljon ahhoz a helyhez, ahol a készüléket vásárolta.
- A készüléket csak háztartásban és arra a célra szabad felhasználni, amire gyártották. Az egyéb felhasználási módok tüzet okozhatnak. Ne használja a szabadban.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket fürdőkád,

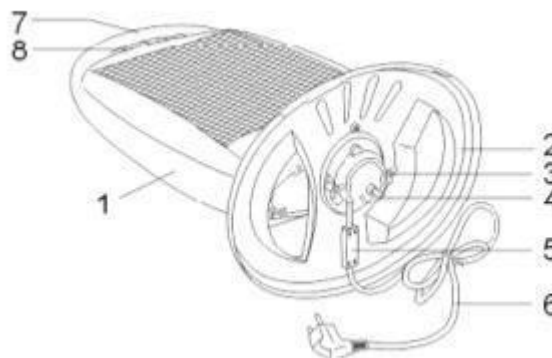
- zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.
- Kérjük, ne használja a készüléket szőnyegen.
 - Kérjük ne használjon elosztót vagy hosszabbító kábelt.
 - Kérjük, a készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
 - Ne próbálja a készüléket önhatalmúlag megjavítani, szétszedni vagy más módon módosítani.
 - Ügyeljen a forró felületekre, és ne érintse meg azokat, mert égési sérüléseket okozhatnak.
 - Idegen, nem a gyártó által ajánlott tartozékok, pl. időkapcsoló órák használata sérüléseket okozhat.
 - A készüléket csak egyenes, stabil és hőellenálló felületen használja.
 - Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, ha tisztítja, ha mozgatja, ha üzemzavar keletkezik, a hálózati csatlakozót húzza ki az aljzatból. Közben se a kábelt, se a hálózati dugót ne húzza meg.
 - Kérjük, a készüléket soha ne használja nedves kézzel.
 - Ne dugjon semmilyen tárgyat a készülék belsejébe. Ez áramütést, tüzet vagy károsodást okozhat a készülékben.
 - Ne helyezze a készüléket közvetlenül konnektor alá, valamint függöny, sötétítőfüggöny vagy más gyúlékony anyag, valamint falak vagy más tárgyak közelébe.
 - Az áramütés elkerülése érdekében soha ne merítse a készüléket, a hálózati kábelt vagy a csatlakozódugót vízbe vagy egyéb folyadékba.



Figyelmeztetés: A túlhevülés elkerülése érdekében ne takarjuk le a készüléket!

Alkatrészek

1. keret
2. alaplap
3. szárnyas anyacsavar (2 db)
4. biztonsági kapcsoló (arra az esetre, ha a fűtőtest eldől)
5. kábelvezető
6. vezeték és villásdugó
7. nyél
8. kezelőgombok



Műszaki adatok

Modell száma:	Heat Halogen
Névleges feszültség	220-240V ~ 50/60 Hz
elvételi teljesítmény:	1200 W
energiafogyasztás	400 W-800 W-1200 W

Összeszerelés:

Kövessük az összeszerelési utasításokat. Vegyük le az alaplapról a szárnyas anyákat.

- 1) Húzzuk át a vezetékét az alaplapon át és helyezzük a vezetékcsatornába, hogy biztonságosan vezesse az áramot.
- 2) Győződjünk meg arról, hogy az alaplap stabil, majd húzzuk a szárnyas anyákat a megfelelő helyzetbe és húzzuk meg őket szorosan (1. Ábra).



1. ábra

Üzemeltetés:

- Dugjuk be a villásdugót egy szabványszerű AC 220-240 V dugaszoló aljzatba.
- Kapcsoljuk be a készüléket. Válasszuk ki a kívánt hőbeállítást: nyomjuk meg a megfelelő hőfokozat gombját.
- Tudnivaló: A „Power ON“ gomb vezérli az egész üzemelést és FŐKAPCSOLÓKÉNT a készülék kikapcsolására is szolgál.
- A fűtőtestnek három fűtőeleme van, melynek köszönhetően három teljesítményfokozat lehetséges: 400, 800 és 1200 W.
- Az oszcillációs funkció elfordítja a fűtőtest elejét, hogy nagy felületű hősugárzást tegyen lehetővé. Ennek a funkciónak a bekapcsolásához egyszerűen nyomjuk meg a „TURN“ gombot. Ugyanezzel a gombbal is kell kikapcsolni.

Karbantartás és tisztítás:

A készülék nem igényel speciális karbantartás. Vigyázzunk, hogy ne érje por és szennyeződés. Használat előtt ellenőrizzük a készüléket, hogy nincsen-e megsérülve.

A készülék ne legyen bedugva ha nem használjuk, vagy ha meg szeretnénk tisztítani. A

készülék külsejét puha és nedves ronggyal rendszeresen tisztítsuk meg és száraz ronggyal szárítsuk meg. Ne merítsük vízbe a készüléket. Ne használjunk maró oldószert.

Reklamáció esetén

- Ha kifogásolni szeretne valamit a készüléken, akkor azt a vásárlás dátumától számított (pénztári blokk) 24 hónapon belül teheti meg.
- Ha előtte szakszerűtlenül megváltoztatta a terméket, akkor az ingyenes csere vagy javítás ki van zárva.
- A kopó alkatrészek, fogyóeszközök hibája, a felsorolt részek tisztítása, karbantartása és cseréje következőképpen díjköteles.
- Ha reklamációt szeretne benyújtani, akkor a készüléket eredeti csomagolásában a pénztári blokkal együtt vigye vissza az üzletbe. A gyors és kényelmes szervizről www.suntec-wellness.de weboldalunkon többet tudhat meg.
- Pénztári blokk nélkül a javítást vagy cserét nem tudjuk ingyen vállalni.
- Amennyiben a reklamáció megfelel szervizfeltételeinknek, akkor a készülék vagy tartozék valamennyi anyag- és gyártási hibából keletkezett hibáját ingyenes javítással vagy saját belátásunk szerint a készülék cseréjével orvosoljuk.
- A tartozékok sérülése nem vezet automatikusan a teljes készülék ingyenes cseréjéhez. Ebben az esetben forduljon a szaküzlethez. Eltört üveg vagy műanyag részek javítása mindig díjköteles.
- A garancia lejártá után a szaküzlet vagy szerviz költség felszámítása ellenében el tudja végezni a javítást.

Környezetvédelmi tudnivalók



A terméket élettartama végén nem szabad a normál háztartási hulladékkal kidobni, hanem elektromos vagy elektronikus készülékek gyűjtőhelyén kell leadni, ahol újrahasznosítják őket. A terméken, a használati útmutatón és a csomagoláson lévő jel elre utal. Alapanyagai jelölésük szerint újrahasznosíthatóak. Az újrahasznosítással, az anyagok hasznosításával vagy az elhasznált készülékek másfajta értékesítésével nagyban hozzájárulunk környezetünk védelméhez. Az illetékes hulladékhasznosító címét önkormányzatunknál kérdezhetjük meg. Kiterjesztett gyártói felelősségünk keretében a készülék az elektromos és elektronikai berendezések hulladékairól

szóló 2012/19/EU irányelv alapján jelöléssel van ellátva. Célunk az elektromos hulladékok elkerülése, csökkentése, valamint környezetbarát ártalmatlanítása. Kérjük, hogy aktívan vállaljon szerepet a környezetvédelemben és az elektromos hulladékot a helyi gyűjtőpontokon keresztül ártalmatlanítsa. A csomagolás és a használati útmutató újrahasznosítható.

EK megfelelőségi nyilatkozat

A készülék megfelel az Európai Unió lényeges egészségügyi és biztonsági elvárásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a készülék CE jelölésének alapja.

A jelen használati útmutató megjelenésével valamennyi ezelőtt kiadott útmutató érvényét veszíti. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC és napsugaras logó bejegyzett védjegyek. © 2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Felelősség kizárt minden nyomdai hibák és mulasztások.

Dziękujemy za zakup tego urządzenia marki Suntec Wellness. Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Zachować niniejszą instrukcję obsługi w celu późniejszego skorzystania z niej.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsze urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające dostatecznego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod nadzorem i pod warunkiem, że zostały one pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i że zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i prace konserwacyjne należące do obowiązków użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Dzieci poniżej 3 roku życia bez nadzoru ze strony osób dorosłych nie mogą mieć dostępu do urządzenia.

Dzieci w wieku od 3 i poniżej 8 lat mogą jedynie włączać lub wyłączać urządzenie pod warunkiem, że urządzenie znajduje się lub jest zainstalowane w normalnej pozycji używania, dziecko zostało przeszkolone pod kątem bezpiecznego używania, jest nadzorowane i zrozumiało możliwe zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 i poniżej 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do gniazdka, regulować urządzenia, czyścić go lub konserwować.

- Należy upewnić się, że podane napięcie sieciowe jest zgodne z parametrami Państwa sieci elektrycznej.

- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli przewód zasilający, wtyczka sieciowa lub samo urządzenie wykazywać będą uszkodzenia. Jeżeli konieczna będzie naprawa, prosimy zwrócić się do punktu sprzedaży.
- Urządzenie można stosować wyłącznie do celów domowych i tylko w sposób zgodny z jego przeznaczeniem. Inne zastosowania urządzenia mogą doprowadzić do pożaru. Nie stosować urządzenia na zewnątrz.
- Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu.
- Nie używać urządzenia na dywanach.
- Nie używać urządzenia z rozgałęźnikiem elektrycznym i przedłużaczem.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nigdy nie próbować dokonywać samodzielnych napraw urządzenia, demontować go lub modyfikować w inny sposób.
- Zachować ostrożność w stosunku do gorących powierzchni i nie dotykać ich, gdyż może prowadzić to do oparzeń.
- Używanie innych, niezalecanych przez producenta części osprzętu, np. zegara sterującego, może prowadzić do obrażeń.
- Urządzenie stosować wyłącznie na powierzchniach płaskich, stabilnych i odpornych na działanie ciepła.
- Jeżeli urządzenie nie jest przez dłuższy czas używane, ma być czyszczone lub jeśli pojawi się usterka, prosimy wówczas odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka elektrycznego.

Prosimy nie ciągnąć przy tym za kabel, lecz za wtyczkę sieciową.

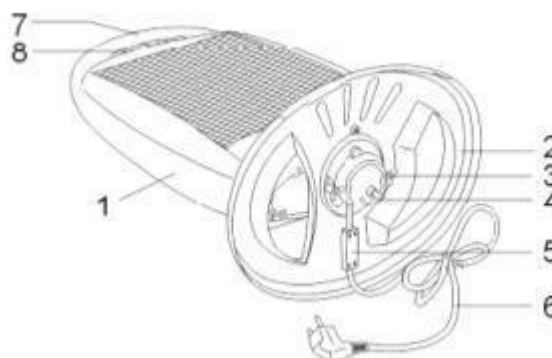
- Prosimy nigdy nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
- Prosimy nie wprowadzać do urządzenia żadnych ciał obcych. Takie postępowanie może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru lub uszkodzenia urządzenia.
- Prosimy nie umieszczać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem sieciowym ani w pobliżu zasłon, firan ani jakichkolwiek innych materiałów palnych, ani też w bliskiej odległości od ścian lub innych obiektów.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, prosimy nigdy nie zanurzać urządzenia, jego kabla ani wtyczki sieciowej w wodzie ani w żadnych innych cieczach.



Ostrzeżenie: Aby uniknąć przegrzania, urządzenia nie wolno nigdy niczym przykrywać!

Oznaczenie elementów składowych

1. Obudowa
2. Nóżka
3. Nakrętki motylkowe (2 szt.)
4. Wyłącznik bezpieczeństwa (zabezpieczenie na wypadek przewrócenia się urządzenia)
5. Prowadzenie kabla sieciowego
6. Kabel sieciowy wraz z wtyczką
7. Uchwyt
8. Przyciski obsługowe



Dane techniczne

Nr modelu	Haloge
Napięcie znamionowe:	220-240V ~ 50/60 Hz
Pobór mocy	1200 W
Zużycie energii elektrycznej	400 W – 800 W – 1200 W

Montaż:

Prosimy stosować się do instrukcji montażowych. Prosimy odkręcić nakrętki motylkowe nóżki urządzenia.

- 1) Aby zagwarantować pewne prowadzenie kabla zasilającego, należy go przeciągnąć przez nóżkę urządzenia i ułożyć w kanale kablowym.
- 2) Prosimy sprawdzić, czy nóżka urządzenia umocowana jest sposób pewny. Następnie prosimy dokręcić nakrętki motylkowe, najpierw delikatnie w żądanej pozycji, następnie zaś mocno (Il. 1).



Il. 1

Działanie:

- Wtyczkę kabla zasilającego prosimy włożyć do standardowego gniazdka sieciowego 220 – 240 V prądu przemiennego.
- Włączyć urządzenie. Następnie należy nastawić żądane ustawienie mocy grzewczej, przyciskając odpowiedni przycisk stopnia mocy.
Wskazówka: Przycisk „Power ON” (WŁ.) sterują całą pracą urządzenia i służy jako WYŁĄCZNIK GŁÓWNY do wyłączenia urządzenia.
- Ten promiennik ciepła wyposażony jest w 3 elementy grzewcze, przez co można wybrać trzy stopnie mocy grzewczej: 400, 800 i 1200 W.
- Funkcja oscylacyjna umożliwia obrót przedniej strony promiennika, przez co zapewnione jest wypromieniowanie ciepła na większej powierzchni. Aby tę funkcję włączyć lub wyłączyć, prosimy nacisnąć przycisk „TURN”.

Konserwacja i czyszczenie

To urządzenie nie wymaga żadnej specjalnej konserwacji. Po prostu z urządzenia tego należy systematycznie usuwać pył i brud. Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia prosimy zawsze sprawdzić, czy nie ma ono jakichkolwiek uszkodzeń.

W czasie, gdy nikt z urządzenia nie korzysta oraz przed przystąpieniem do czyszczenia, należy je zawsze odłączyć od źródła zasilania. Stronę zewnętrzną urządzenia należy regularnie przecierać miękką, wilgotną ściereczką, a następnie suchą. W żadnych okolicznościach urządzenia tego nie wolno zanurzać w wodzie. Prosimy nie stosować żadnych rozpuszczalników trawiących powierzchnie urządzenia.

Reklamacja

- Reklamacje dotyczące urządzenia można zgłaszać w ciągu 24 miesięcy od daty zakupu (paragon).
- Bezpłatna wymiana lub naprawa jest wykluczona w razie uprzedniego przeprowadzenia nieprawidłowych manipulacji przy produkcie.
- Usuwanie wad części zużywających się i materiałów użytkowych oraz czyszczenie, konserwacja lub wymiana tych części są w takim przypadku odpłatne.
- W razie reklamowania urządzenia należy przynieść urządzenie w oryginalnym opakowaniu wraz z paragonem do sprzedawcy. Na stronie internetowej www.suntec-wellness.de można dokonać szybkiego i wygodnego zgłoszenia serwisowego oraz zasięgnąć dodatkowych informacji.
- Bez paragonu wykluczona jest zasadniczo bezpłatna naprawa lub wymiana.
- Jeżeli reklamacja odbywa się zgodnie z naszymi postanowieniami serwisowymi, wszystkie wady urządzenia lub akcesoriów spowodowane błędami materiałowymi lub producenta są usuwane poprzez bezpłatną naprawę lub — według naszego uznania — poprzez wymianę urządzenia.
- Uszkodzenie elementów akcesoriów nie prowadzi automatycznie do bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim przypadku należy skontaktować się ze sprzedawcą. Pęknięcie szkła lub elementów plastikowych jest zawsze związane z poniesieniem kosztów.
- Sprzedawca lub serwis naprawy może po upływie okresu gwarancji przeprowadzić

naprawy odpłatnie.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA



Po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie wolno utylizować ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy go oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazują na to symbole umieszczone na produkcie, w instrukcji użytkowania oraz na opakowaniu. Materiały nadają się do ponownego wykorzystania zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki recyklingowi, ponownemu użyciu materiałów i innym formom ponownego wykorzystania zużytych urządzeń, w dużym stopniu przyczyniają się Państwo do ochrony środowiska naturalnego. Informacje o właściwych punktach zbiórki surowców wtórnych można uzyskać w urzędzie gminy.

W ramach rozszerzonej odpowiedzialności producenta urządzenie to jest oznakowane zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Naszym celem jest unikanie powstawania złomu elektronicznego, zmniejszenie jego ilości oraz ekologiczna utylizacja urządzeń elektronicznych. Prosimy o aktywną pomoc w ochronie środowiska poprzez utylizację złomu elektronicznego za pośrednictwem lokalnych punktów zbiórki.

Opakowanie oraz instrukcja obsługi nadają się do recyklingu.

EC-DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Urządzenie spełnia zasadnicze wymagania Unii Europejskiej w zakresie zapewnienia zdrowia i bezpieczeństwa. Deklaracja zgodności WE jest podstawą oznakowania tego urządzenia symbolem CE.

Publikacja niniejszej instrukcji obsługi oznacza wygaśnięcie obowiązywania wszystkich dotychczasowych dokumentów. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC oraz logo w postaci słońca są zarejestrowanymi znakami towarowymi. © 2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Firma nasza nie przyjmuje na siebie jakiegokolwiek odpowiedzialności z tytułu błędów w druku oraz pomyłek.



Gewährleistungs-Urkunde

Für dieses Gerät übernehmen wir 24 Monate Gewährleistung!

Wir verpflichten uns, während der 24-monatigen Gewährleistungszeit Ihr Gerät kostenlos instand zu setzen bzw. Ihrem Fachhändler die Ersatzteile kostenlos zur Verfügung zu stellen, wenn es infolge eines produktionsseitigen Fabrikations- oder Materialfehlers versagen sollte. Weitergehende Ansprüche gegen uns sind ausgeschlossen. Wir haften nicht für Beschädigungen durch höhere Gewalt, unsachgemäße Behandlung, Nichtbeachtung der Anleitung, betriebsbedingte Abnutzung oder Beschädigungen auf dem Transportweg.

Diese Urkunde ist nur in Verbindung mit der dazugehörigen Rechnung gültig.

Im Servicefall bringen Sie das gekaufte Produkt bitte zu Ihrem Fachhändler.

Artikelbezeichnung:

Seriennummer:

Name des Käufers:

Kaufdatum:

Stempel und Unterschrift des Fachhändlers:

Hersteller:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Deutschland



Warranty-Card

For this appliance we assure 24 months warranty.

During the 24 months warranty we guarantee to repair your appliance free of charge or to provide your seller the spare parts free of charge if the appliance fails to work due to production failure.

Other claims are excluded from this warranty. We will not be liable for any defects caused by acts of nature, improper use, neglect of the instruction manual, damage from continuous use and damages during transportation.

This warranty card is only applicable with the according invoice.

In case of service please bring your purchased product to your seller.

Product name:

Serial number:

Name of buyer:

Date of purchase:

Stamp and signature of seller:

Manufacturer:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Germany



Documento de garantía

El aparato tiene una garantía de 24 meses.

Durante los 24 meses de garantía, se llevarán a cabo de forma gratuita las reparaciones y se enviarán a su distribuidor especializado las piezas de repuesto necesarias, en caso de que se produzcan fallos de funcionamiento a causa de fallos de fabricación o material de los que sea responsable el fabricante. Se rechaza toda responsabilidad por el resto de reclamaciones. No nos responsabilizamos de los daños producidos por fuerza mayor, uso indebido, incumplimiento de las instrucciones de uso, deterioro inherente al uso o daños producidos durante el transporte.

Este documento solo tiene validez en compañía de la factura de compra correspondiente.

En caso de que necesite asistencia técnica, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

Denominación del producto:

Número de serie:

Nombre del comprador:

Fecha de compra:

Sello y firma del distribuidor especializado:

Fabricante:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Alemania



Certificat de garantie

Pour cet appareil, nous accordons une période de garantie de 24 mois !

Nous nous engageons de remettre en état votre appareil gratuitement pendant la période de garantie de 24 mois ou alors de mettre à disposition les pièces détachées gratuitement à votre commerçant spécialisé, si votre appareil devait défaillir en raison d'une erreur de fabrication ou d'un vice de matériel côté production. Toute revendication à notre encontre allant au-delà est exclue. Nous n'assumons pas de responsabilité pour des endommagements dans des cas de force majeure, en cas de manipulation incorrecte, en cas de non-respect de la notice, en cas d'usure due au fonctionnement ou pour des dommages survenus sur le chemin du transport.

Ce certificat est uniquement valable avec la facture correspondante.

En cas d'intervention de service, veuillez ramener le produit acheté à votre commerçant spécialisé.

Désignation de l'article :

Numéro de série :

Nom de l'acheteur :

Date de l'achat :

Cachet et signature du commerçant spécialisé :

Fabricant :

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Allemagne



Garanzia

Questo dispositivo presenta una garanzia di 24 mesi!

Nel periodo dei 24 mesi coperti dalla garanzia ci impegniamo a riparare gratuitamente il dispositivo o di mettere a disposizione del rivenditore gratuitamente i pezzi di ricambio laddove si presentasse un difetto di produzione o del materiale. Ulteriori diritti verso di noi sono esclusi. Non ci assumiamo la responsabilità di danni derivanti da forza eccessiva sul prodotto, utilizzo non conforme alle disposizioni, mancato rispetto del manuale d'uso, usura a causa dell'utilizzo o danni dovuti al trasporto.

Questo documento ha valore solo se allegato alla ricevuta di acquisto.

In caso di assistenza portare il prodotto acquistato dal proprio rivenditore.

Descrizione articolo:

Numero di serie:

Nome dell'acquirente:

Data di acquisto:

Timbro e firma del rivenditore:

Produttore:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Germania



Garantiecertificaat

Voor dit apparaat verstrekken wij een garantie van 24 maanden!

We verplichten ons ertoe om tijdens de 24 maanden van de garantieperiode uw apparaat kosteloos te repareren of uw dealer kosteloos onderdelen te verstrekken als het apparaat als gevolg van een productie- of fabricagefout niet correct mocht functioneren. Verdere aanspraken tegen ons zijn uitgesloten. We zijn niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door overmacht, ondeskundige behandeling, niet opvolgen van de handleiding, slijtage door gebruik of beschadiging tijdens het transport.

Dit certificaat is alleen geldig in combinatie met de daartoe behorende factuur.

Voor onderhoud moet u het gekochte product naar uw dealer brengen.

Artikelbenaming:

Serienummer:

Naam van de koper:

Datum van aankoop:

Stempel en handtekening van de vakhandelaar:

Fabrikant:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Duitsland



Declaração de garantia

Este aparelho tem 24 meses de garantia!

Durante um período de 24 meses comprometemo-nos a reparar gratuitamente o seu aparelho ou a disponibilizar gratuitamente ao revendedor as peças de substituição em caso de avaria decorrente de defeitos materiais ou de fabrico relacionados com a produção. Quaisquer outras reivindicações dirigidas a nós estão excluídas. Não nos responsabilizamos por danos decorrentes de casos de força maior, manuseamento incorreto, incumprimento das instruções, desgaste relacionado com a operação ou danos durante o transporte.

Esta declaração só é válida com a respetiva fatura.

Em caso de assistência entregue o produto comprado ao revendedor.

Designação do artigo:

Número de série:

Nome do comprador:

Data de compra:

Carimbo e assinatura do revendedor:

Fabricante:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Deutschland



JAMSTVENI LIST

Zahvaljujemo na kupnji novog uređaja proizvođača Suntec Wellnes. Za kupljeni uređaj dajemo 24-mjesečnu garanciju od datuma kupnje. Jamstveni list je važeći samo uz priloženi račun.

Broj artikla:

Oznaka artikla:

Ime kupca:

Datum kupnje:

Pečat i potpis trgovine:

Servis:
Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Njemačka



Garancijski list

Za ovaj uređaj preuzimamo garanciju u trajanju od 24 mjeseci!

Obavezujemo se, da ćemo za vrijeme trajanja 24-mjesečne garancije. Vaš uređaj besplatno popraviti tj. Vašem trgovcu besplatno na raspolaganje staviti zamjenski uređaj, ukoliko se isti uslijed tvorničke greške ili greške u materijalu, nastale u proizvodnom procesu, pokvari. Daljnji zahtjevi prema nama su isključeni. Nismo odgovorni za oštećenja nastala uslijed više sile, neprimjerenog korištenja, nepoštivanja uputstva, trošenja prouzrokovanog korištenjem ili transportiranjem.

Ovaj list vrijedi uz prikaz odgovarajućeg računa.

U slučaju garancije kupljeni proizvod molimo Vas odnesite Vašem trgovcu.

Oznaka artikla:

Serijski broj:

Ime kupca:

Datum kupovine:

Pečat i potpis trgovca:

Proizvođač:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Njemačka



Garancijski list

Za to napravo prevzamemo 24-mesečno garancijo!

Zavezujemo se, da bomo med 24-mesečno garancijsko dobo vašo napravo brezplačno popravili oz. vašemu trgovcu brezplačno dali na razpolago nadomestne dele, če bi naprava zaradi napake v proizvodnji ali v materialu nehala delati. Drugi zahtevki proti nam so izključeni. Ne jamcimo za poškodbe zaradi višje sile, nepravilnega ravnanja, neupoštevanja navodil, običajne obrabe zaradi uporabe ali poškodb med transportom. Garancijski rok začne teči s predajo izdelka potrošniku. Dajalec garancije jamci za lastnosti in brezhibno delovanje naprave, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.

Pri izdelkih, pri katerih je izstavitve garancije obvezna, nudimo po poteku garancije 3-letno garancijsko dobo za vzdrževanje, nadomestne dele in priključne naprave.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Listina je veljavna le skupaj s pripadajočim računom. Garancija velja le na območju Republike Slovenije.

Ce je potrebno popravilo, izdelek prinesite specializiranemu trgovcu.

Ime izdelka:

Oznaka izdelka:

Serijska številka:

Ime kupca:

Datum izročitve blaga:

Žig in podpis specializiranega trgovca:

Dajalec garancije:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Germany



Záručný list

Na tento výrobok poskytujeme záruku 24 mesiacov!

Zaväzujeme sa v priebehu tejto záručnej doby 24 mesiacov opraviť Vaše zariadenie bezplatne, prípadne, dať bezplatne Vášmu špecializovanému predajcovi k dispozícii náhradné diely, ak zlyhanie nastane v dôsledku poškodenia materiálu alebo chyby pri továrenskej výrobe. Ďalšie nároky voči nám sú vylúčené. Neručíme za poškodenia zapríčinené vyššou mocou, neprimeraným zaobchádzaním, nedodržaním návodu, opotrebovaním alebo pri preprave.

Tento list je platný len s prislúchajúcim dokladom o zaplatení.

V prípade servisu prineste zakúpený výrobok Vášmu špecializovanému predajcovi.

Popis tovaru:

Sériové číslo:

Meno kupujúceho:

Dátum zakúpenia:

Pečiatka a podpis špecializovaného predajcu:

Proizvođač:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Nemecko



Záruční listina

Za tento přístroj neseme záruku po dobu 24 měsíců!

Zavazujeme se k tomu, že během 24měsíční záruční doby bude Váš přístroj zdarma opraven, případně poskytneme Vašemu prodejci zdarma náhradní díly, a to pokud došlo k selhání v důsledku chyb ve výrobě nebo materiálových vad. Další nároky vůči nám jsou vyloučeny. Neneseme odpovědnost za škody způsobené vyšší mocí, nesprávným použitím, nedodržením pokynů, opotřebením v důsledku častého používání nebo při přepravě.

Tato záruční listina je platná pouze spolu s platnou účtenkou.

V případě potřeby údržby přineste prosím zakoupený výrobek Vašemu prodejci.

Název výrobku:

Sériové číslo:

Jméno kupujícího:

Datum nákupu:

Razítko a podpis prodejce:

Výrobce:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Německo



Importőr:
SUNTEC WELLNESS GMBH
HOLZSTRASSE 2
40221 DÜSSELDORF
NÉMETORSZÁG
www.suntec-wellness.de

Garanciajegy

.....
vásárlás helye vásárlás dátuma cikkszám/EAN

Kedves Vásárló,

Köszönjük bizalmát, köszönjük, hogy termékünket választotta. Kérjük figyelmesen tanulmányozza át a következő információkat a termék megfelelő használatához.

Beüzemelés

A terméket a kezelési útmutató információi alapján üzemelje be.

Karbantartása

A termék karbantartását, ápolását a kezelési útmutatóban leírtak szerint végezze.

Garancia

A termékre a vásárlástól számított 12 havi jótállást biztosítunk. Esetlegesen felmerülő hibát azonnal jelezze a vásárlás helyszínén. **Reklamációhoz pontosan kitöltött panaszjegyzőkönyv és garanciajegy szükséges.**

A fogyasztó jótálláson és szavatosságon alapuló jogai

A fogyasztót a Polgári Törvénykönyv 1959. évi IV. Törvény 306-310. §-ában, a 151/2003. (IX. 22.)

Kormányrendeletben, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM rendeletben meghatározott jogok illetik meg:

1. Hibás teljesítés esetén a fogyasztó

a. kijavítást/kicserélést követelhet, kivéve ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek aránytalan többletköltséget eredményezne;

b. ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást/kicserélést nem vállalta, vagy a 2) pontban írt feltételeknek nem tud eleget tenni, megfelelő árleszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye;

c. ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni (figyelembe véve a jótállási igény érvényesítésének kizáró okait).

2. A kijavítást/kicserélést megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A kötelezettnek törekednie kell arra, hogy a kijavítást/kicserélést legfeljebb 15 napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

3. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

A jótállás nem vonatkozik:

A termék mechanikai sérülésére és a vásárlást követően bejelentett hiányzó alkatrészekre. (Átvételkor az értékesítés helyén az értékesítővel kell átnézni az árut, esetleges észrevételeket írásban kell rögzíteni, és mindkét fél aláírásával igazolni.) Az áru átvételét követő mennyiségi és minőségi kifogást nem fogadunk el! Hanyag árutovábbításból eredő sérülésekre. A termék karbantartására vonatkozó szabályok be nem tartásából következő károkra (ld kezelési útmutató) Nem szakszerű használatból eredő károkra.

Normál elhasználódásra, kopásra. A jótállás a termék javítására, illetve cseréjére vonatkozik. Ezen túlmenő igények érvényesítését kizárjuk.

Hulladékkezelés



A készüléket életciklusa végén ne tegye a háztartási hulladékok közé, hanem adja le az elektromos készülékek kijelölt gyűjtőhelyén az újrahasznosítás érdekében. A terméken, kezelési útmutatón és a csomagoláson szereplő piktogram erre utal. A készülék anyaga a jelzés szerint újrahasznosítható. Az újrafelhasználás



Dokument gwarancji

Na niniejsze urządzenie przysługuje 24-miesięczna gwarancja!

W okresie 24 miesięcy obowiązywania gwarancji zobowiązujemy się do bezpłatnej naprawy urządzenia lub do udostępnienia sprzedawcy bezpłatnie części zamiennych, jeżeli urządzenie przestanie działać wskutek błędów produkcyjnych lub materiałowych. Dalsze roszczenia w stosunku do naszej firmy są wykluczone. Nie odpowiadamy za uszkodzenia urządzenia spowodowane siłą wyższą, nieprawidłową obsługą, nieprzestrzeganiem instrukcji, uwarunkowanym eksploatacją zużyciem lub uszkodzeniami w transporcie.

Niniejszy dokument obowiązuje wyłącznie w połączeniu z przynależną fakturą.

W razie korzystania z usług serwisowych należy dostarczyć zakupiony produkt do sprzedawcy.

Oznaczenie artykułu:

Numer seryjny:

Nazwisko kupującego:

Data zakupu:

Pieczętka i podpis sprzedawcy:

Producent:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Niemcy